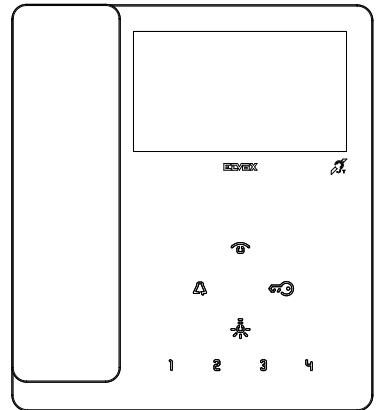


Manuale installatore - Installer guide
Manuel installateur - Technisches Handbuch
Instrucciones instalador - Manual do instalador
Εγχειρίδιο οδηγιών



TAB

7549

Videocitofono Tab con microtelefono 4,3"

Tab 4.3" monitor with handset

Portier-vidéo Tab avec combiné 4,3"

4,3"-Videohaustelefon Tab mit Hörer

Videoportero Tab con microteléfono 4,3"

Videoporteiro Tab com microtelefone 4,3"

Θυροτηλεόραση Tab με ακουστικό 4,3"

TAB: 7549Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

Descrizione

Videocitofono Tab da parete per sistema Due Fili Plus con display a colori LCD 4,3", microtelefono, altoparlante per segnalazione chiamate, tastiera capacitiva per funzioni citofoniche (apertura serratura, autoaccensione, servizi ausiliari, regolazioni volume, luminosità, contrasto) e chiamate intercomunicanti.

E' possibile differenziare le suonerie per le chiamate. Le segnalazioni visive sono per "porta/cancello aperto" e "Chiamate senza risposta", "utente assente", "esclusione suoneria".

E' possibile l'installazione in versione da tavolo mediante l'accessorio base da tavolo 753A e la borchia di interconnessione 753B (acquistabili separatamente). Installabile a parete anche su scatole da incasso 8 moduli (Vimar V71318, V71718) tramite supporto 753S (acquistabile separatamente).

★ L'articolo **7549** è utilizzabile da parte dei portatori di protesi acustiche.

Caratteristiche tecniche

- Installazione da esterno parete o ad una scatola. Applicabile a muro con tasselli oppure ad una scatola da incasso 3 moduli (Vimar V71303, V71703) o rotonda da 60 mm (Vimar V71701).
- Display LCD 4,3" 16:9, risoluzione 480x272 pixel
- Livello minimo di segnale sul bus in ricezione: -20 dBm
- Tastiera capacitiva a sfioramento con simboli retroilluminati.
- Alimentazione da BUS morsetti 1, 2 - tensione nominale 28Vdc
- Assorbimento:
 - in standby: 10mA
 - corrente massima in conversazione: 180mA
 - corrente di picco limitata al tempo di chiamata: 180mA
- Classe ambientale: Classe A1 (uso interno)
- Grado di protezione IP30
- Temperatura di funzionamento: -5 °C - +40 °C (uso interno)
- Umidità ambiente operativo 10 - 80% (senza condensa)
- Suoneria elettronica con diversificazione delle melodie (10).
- Ingresso per chiamata fuori porta.
- Dimensioni: 160x180x45 mm
- Dip switch per terminazione impedenza linea.

Funzione di audiofrequenza per protesi acustiche

L'art. 7549 è utilizzabile da parte dei portatori di protesi acustiche.

Per un corretto funzionamento dell'apparecchio acustico, fare riferimento al relativo manuale di istruzioni. La presenza di oggetti metallici o apparecchi elettronici, può compromettere la qualità del suono percepito sull'apparecchio acustico.

Installazione

Importante: Si consiglia di installare il dispositivo ad un'altezza di circa 160 cm dal pavimento facendo attenzione a non esporlo a fonti dirette di illuminazione in modo da evitare fastidiosi fenomeni di riflessione sulla superficie dello schermo LCD.

Nota: in fig. 1 le misure di installazione consigliate, salvo diverse indicazioni della normativa vigente in materia.

1. Fissare la piastra al muro attraverso tasselli o su scatola 3 moduli (Vimar V71303, V71703) o scatola rotonda da 60mm (Vimar V71701).
2. Cablare la morsetteria (fig. 6).
3. Provvedere alla terminazione del segnale video (fig. 5)
4. Alloggiare il videocitofono nel seguente modo: posizionare il videocitofono sulla piastra tenendolo leggermente sollevato, a questo punto tenendo premuto il frontale fare una leggera pressione verso il basso fino all'aggancio.
5. Nel caso in cui fosse necessario togliere il videocitofono è necessario agire facendo una leggera pressione nell'apposita levetta (Fig. 3) e sollevare (dal basso verso l'alto) in modo da sganciare il videocitofono dal telaio.

Manutenzione

Eseguire la pulizia utilizzando un panno morbido. Non versare acqua sull'apparecchio e non utilizzare alcun tipo di prodotto chimico.

Sfiorando con una mano aperta la tastiera, si bloccano i tasti e per 5s tutti i led lampeggiano. Il timeout di 5s si rinnova ogni volta che viene sfiorato un tasto. Terminato il timeout di 5s il videocitofono emette un altro tono di avviso.

Avvertenze per l'utente

Non aprire o manomettere l'apparecchio.

In caso di guasto avvalersi di personale specializzato.

Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

Conformità normativa

Direttiva EMC

Norme EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 e EN 60118-4.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Questo prodotto è stato sviluppato con software FreeRTOS™ - <http://www.freertos.org/>

TAB: 7549

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

Description

Wall-mounted Tab monitor for Due Fili Plus system with 4.3 in LCD colour display, handset, loudspeaker for calls, capacitive keypad for interphone functions (unlocking, self-starting, auxiliary services, volume, brightness and contrast controls) and intercom calls.

It is possible to differentiate the call chimes. The visual signals are for "door/gate open," "missed calls," "user away" and "chime muting."

Desktop installation is possible with the desktop base accessory 753A and the interconnecting stud 753B (sold separately). Wall mountable also on 8-module back boxes (Vimar V71318, V71718) with mounting frame 753S (sold separately).

* Article 7549 can be used by people wearing hearing aids.

Technical characteristics

- Surface-wall mount or box installation. Can be fitted to the wall with plugs or a 3 modules (Vimar V71303, V71703) or circular 60 mm flush-mounting box (Vimar V71701).
- LCD 4.3 in 16:9 display, resolution 480x272 pixels
- Minimum signal level on the bus in reception: -20 dBm
- Capacitive touch keypad with backlit symbols.
- Power supply for terminals 1, 2 (28 Vdc).
- Absorption:
 - on standby: 10mA
 - maximum conversation current: 180mA
 - peak current limited to call time: 180mA
- Ambient class: Class A1 (indoor use)
- Protection class: IP30
- Operating temperature: -5° to 40°C
- Operating ambient humidity 10 - 80% (non-condensing)
- Electronic chimes with different tunes (10).
- Input for landing call.
- Dimensions: 160x180x45 mm
- DIP switch for line impedance termination.

Audio frequency function for hearing aids

Art. 7549 can be used by people wearing hearing aids.

However, for correct operation of the hearing aid refer to its instruction manual. Any metal objects or electronic equipment nearby may compromise the quality of the sound received by the hearing aid.

Installation

Important: We recommend installing the device approximately 160 cm above the floor, making sure it is not exposed to direct light, so as to avoid bothersome reflections on the surface of the LCD screen.

Note: Fig. 1 shows the recommended installation distances, unless otherwise specified by current regulations.

1. Secure the plate to the wall with plugs or on a box 3 modules (Vimar V71303, V71703) or a circular mounting box size 60mm (Vimar V71701).
2. Wire the terminal block (Fig. 6).
3. Terminate the video signal (Fig. 5)
4. Install the monitor as follows: position the monitor on the cou-

pling plate keeping it slightly raised. While keeping the face plate pressed, apply a light downward pressure until it clicks into place.

5. Should you need to remove the monitor you need to apply a light pressure on the lever (Fig. 3) and raise it (from the bottom upwards) so as to release the monitor from the chassis.

Maintenance

Clean using a soft cloth. Do not pour water onto the appliance and do not use any type of chemical product.

Swiping your palm over the keyboard locks the buttons and all the LEDs will blink for 5 seconds. The 5s timeout is renewed every time a button is touched. After the 5s timeout the monitor will emit another warning beep.

Warnings for the user

Do not open or tamper with the appliance.

In the event of trouble, call in specialized personnel.

Installation rules

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Conformity

EMC directive

Standards EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 and EN 60118-4.

WEEE - Information for users



If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

This product was developed using FreeRTOS™ software - <http://www.freertos.org/>

TAB: 7549

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

Description

Portier-vidéo Tab mural pour système Due Fili avec écran couleur LCD 4,3 pouces, combiné, haut-parleur pour appels, clavier capacitif pour fonctions interphone (ouverture serrure, allumage électronique, services auxiliaires, réglage du volume, luminosité, contraste) et appels intercommunicants.

Il est possible de différencier la sonnerie des appels. La signalisation visuelle est liée aux fonctions porte/grille ouverte, appels sans réponse, utilisateur absent, exclusion sonnerie.

L'installation est possible en version de table grâce à la base de table 753A et à la borne de réseau 753B (à acheter séparément). L'installation murale est également possible avec les boîtes d'encastrement 8 modules (Vimar V71318, V71718) et le support 753S (à acheter séparément).

★ L'article 7549 est adapté aux porteurs de prothèses auditives.

Caractéristiques techniques

- Installation en saillie ou en boîtier. Mural avec chevilles ou en boîtier d'encastrement 3 modules (Vimar V71303, V71703) ou rond de 60 mm (Vimar V71701).
- Écran LCD 4,3 pouces en 16/9, résolution 480 x 272 pixels
- Niveau minimum du signal sur le bus en réception : - 20 dBm
- Clavier capacitif à effleurement avec symboles rétroéclairés.
- Alimentation bornes 1, 2 (28 Vcc).
- Consommation
 - en mode veille : 10mA
 - Courant maximum en conversation : 180mA
 - Courant de pointe limité au temps de l'appel : 180mA
- Degré de protection IP30
- Température de fonctionnement : -5° + 40°C
- Humidité ambiante 10 - 80% (sans condensation)
- Sonnerie électronique avec diversification des mélodies (10).
- Entrée pour appel palier.
- Dimensions : 160x180x45 mm
- Commutateur pour terminaison impédance ligne.

Fonction audiofréquence pour prothèses auditives

L'art. 7549 est adapté aux porteurs de prothèses auditives.

Pour ne pas compromettre le fonctionnement de l'appareil acoustique, consulter sa notice d'utilisation. La présence éventuelle d'objets métalliques ou d'appareils électroniques peut compromettre la qualité de la réception sur l'appareil acoustique.

Installation

Important: Il est conseillé d'installer le dispositif à 160 cm du sol environ en ayant soin de ne pas l'exposer directement à des sources d'éclairage pour éviter tout reflet sur l'écran LCD.

Remarque: la fig. 1 fournit les dimensions d'installation conseillées, sauf indications contraires de la norme en vigueur en la matière.

1. Fixer la plaque au mur à l'aide des chevilles ou sur un boîtier 3 modules (Vimar V71303, V71703) ou un boîtier rond de 60 mm (Vimar V71701).
2. Câbler le bornier (fig. 6).
3. Réaliser la terminaison du signal vidéo (fig. 5).

4. Positionner le portier-vidéo de la manière suivante : placer le portier-vidéo sur la plaque en le soulevant légèrement. En appuyant sur la façade, exercer une légère pression vers le bas jusqu'à l'enclenchement.
5. Pour enlever la plaque-vidéo, exercer une légère pression sur le levier spécial (Fig. 3) et le soulever de bas en haut pour décrocher le portier-vidéo du châssis.

Maintenance

Nettoyer avec un chiffon doux. Ne pas verser d'eau sur l'appareil et n'utiliser aucun produit chimique.

Effleurer le clavier avec la main ouverte, les touches se bloquent et les leds clignotent pendant 5 secondes. Le délai de 5 secondes repart chaque fois que l'on effleure une touche. À la fin du temps mort de 5 secondes, le portier-vidéo émet une autre tonalité d'avertissement.

Recommandations pour l'utilisateur

Ne pas ouvrir ni modifier l'appareil.

En cas de panne, s'adresser à un technicien spécialisé.

Règles d'installation

L'installation doit être confiée à des personnes qualifiées et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

Conformité aux normes

Directive EMC

Normes EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 et EN 60118-4.

 DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets.

Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Ce produit a été développé avec le logiciel FreeRTOS™ - <http://www.freertos.org/>

TAB: 7549

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

Beschreibung

AP-Videohaustelefon Tab für Due Fili Plus mit 4,3"-LCD-Farbdisplay, Hörer, Lautsprecher für Rufe, kapazitiver Tastatur für Haustelefon-Funktionen (Türöffner, Selbststeinschaltung, Zusatzfunktionen, Einstellung von Lautstärke, Helligkeit und Kontrast) und Internrufe.

Die Ruftöne können zur Erkennung des Rufs differenziert werden. Die visuellen Anzeigen betreffen „Tür/Tor geöffnet“, „Verpasste Anrufe“, „Teilnehmer abwesend“, „Rufonabschaltung“. Installation als Tischgerät mithilfe des Tischzubehörs 753A und der Anschlussbuchse 753B (separat erhältlich). AP-Installation auch in 8-Modul-UP-Gehäuse (Vimar V71318, V71718) mittels Halterung 753S (separat erhältlich).

★ Der Artikel 7549 eignet sich für Hörgerätrträger.

Technische Merkmale

- Aufputzmontage oder Installation in Gehäuse. Wandbefestigung mit Dübeln oder in rechteckigen UP-Gehäusen 3 Module (Vimar V71303, V71703) bzw. runden UP-Gehäusen mit 60 mm Durchmesser (Vimar V71701).
- 4,3"-LCD-Display 16:9, Auflösung 480x272 Pixel
- Min. Signalpegel auf Bus bei Empfang: -20 dBm
- Kapazitive Touch-Tastatur mit hinterbeleuchteten Symbolen.
- Stromversorgung Klemmen 1, 2 (28 Vdc).
- Stromaufnahme:
 - Standby: 10mA
 - max. Stromaufnahme während des Gesprächs: 180mA
 - Auf die Rufdauer begrenzter Spitzenstrom: 180mA
- Umgebungsklasse: Klasse A1 (Innenbereiche)
- Schutzart IP30
- Betriebstemperatur: -5 °C - +40 °C (Innenbereich)
- Luftfeuchtigkeit Betriebsumgebung 10 - 80% (nicht kondensierend)
- Elektronisches Läutwerk mit Differenzierung der Rufmelodien (10).
- Eingang für Etagenruf.
- Abmessungen: 160x180x45 mm
- Dip-Schalter für Abschluss Leitungsimpedanz.

Tonfrequenz-Funktion für Hörgeräte

Der Art. 7549 eignet sich für Hörgerätrträger.

Für den korrekten Betrieb des Hörgeräts die Bedienungsanleitungen desselben befolgen. Eventuell vorhandene Gegenstände aus Metall oder elektronische Geräte können die am Hörgerät empfangene Tonqualität beeinträchtigen.

Installation

Wichtig: Das Gerät sollte in einer Höhe von ca. 160 cm zum Boden installiert und keinen direkten Beleuchtung ausgesetzt werden, um störende Spiegelungen auf dem LCD-Bildschirm zu vermeiden.

Hinweis: Abb. 1 enthält die empfohlenen Einbaumaße, außer bei anderslautenden Vorgaben der einschlägigen Rechtsvorschriften.

1. Die Platte mit den Dübeln an der Wand oder an einem Gehäuse Typ 3 Module (Vimar V71303, V71703) bzw. an einem

runden Gehäuse mit 60 mm (Vimar V71701) Durchmesser befestigen.

2. Die Klemmenleiste verkabeln (Abb. 6).
3. Die Terminierung des Videosignals vornehmen (Abb. 5)
4. Das Videohaustelefon folgendermaßen einsetzen: Das Videohaustelefon in die Platte einsetzen und dabei etwas anheben. Die Vorderseite festhalten und bis zum hörbaren Einrasten leicht nach unten drücken.
5. Zur Abnahme des Videohaustelefons den Hebel leicht eindrücken (Abb. 3) und (von unten nach oben) anheben, bis sich das Videohaustelefon aus dem Rahmen löst.

Wartung

Für die Wartung ein weiches Tuch verwenden. Kein Wasser auf das Gerät verschütten und chemische Reinigungsmittel vermeiden.

Beim Streichen mit offener Hand über die Tastatur werden die Tasten gesperrt, wobei alle LEDs 5 Sekunden lang blinken. Das Zeitintervall von 5 Sekunden wird bei jeder Berührung einer Taste um die gleiche Dauer verlängert. Nach Verstreichen des Zeitintervalls von 5 Sekunden gibt das Videohaustelefon einen hohen Hinweisston aus.

Hinweise für den Benutzer

Das Gerät auf keinen Fall öffnen oder manipulieren. Bei Störungen Fachpersonal hinzuziehen.

Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß dem Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

Normkonformität

EMC-Richtlinie

Normen EN 60665, DIN EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 und EN 60118-4.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Entwicklung dieses Produkt mit der Software FreeRTOS™ - <http://www.freertos.org/>

TAB: 7549

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

Descripción

Videoportero Tab de superficie para sistema Due Fili Plus con pantalla en color LCD 4,3", microteléfono, altavoz para llamadas, teclado capacitivo para funciones de portero automático (apertura de cerradura, autoencendido, servicios auxiliares, ajuste de volumen, brillo y contraste) y llamadas intercomunicantes.

Es posible diferenciar los timbres para las llamadas. Las señales visuales se aplican a "Puerta/cancela abierta" y "Llamadas sin contestar", "Usuario ausente", "Exclusión del timbre".

El montaje en versión de sobremesa es posible gracias al correspondiente accesorio 753A y al botón de interconexión 753B (pueden comprarse por separado). También es posible el montaje de superficie en cajas de empotrar de 8 módulos (Vimar V71318, V71718) con el soporte 753S (puede comprarse por separado).

★ El artículo 7549 puede ser utilizado por personas con audífono.

Características técnicas

- Montaje de superficie o en caja. Que se monta en la pared con tacos o bien en una caja de empotrar 3 módulos (Vimar V71303, V71703) o redonda de 60 mm (Vimar V71701).
- Pantalla LCD 4,3" 16:9, resolución 480x272 píxeles
- Nivel mínimo de señal en el bus durante la recepción: -20 dBm
- Teclado capacitivo táctil con símbolos retroiluminados.
- Alimentación por bus Due Fili (28Vdc)
- Absorción:
 - en stand-by: 10 mA
 - corriente máxima durante la conversación: 180 mA
 - corriente de pico limitada al tiempo de llamada: 180 mA
- Grado de protección IP 30
- Temperatura de funcionamiento: -5° ÷ 40°C
- Humedad ambiental 10 - 80% (sin condensación)
- Timbre electrónico con distintos tonos (10).
- Entrada para llamada desde fuera de la puerta.
- Medidas: 160x180x45 mm
- Conmutador DIP para terminación de impedancia en línea.

Función de audiodiferencia para audífonos

El art. 7549 puede ser utilizado por personas con audífono. Para el correcto funcionamiento del aparato, consulte su correspondiente manual de instrucciones. La posible presencia de objetos metálicos o aparatos electrónicos puede perjudicar la calidad del sonido percibido con el audífono.

Montaje

Importante: Se recomienda instalar el dispositivo a una altura de unos 160 cm del suelo teniendo cuidado de no exponerlo a fuentes directas de iluminación para evitar molestos fenómenos de reflexión en la superficie de la pantalla LCD.

Nota: en la fig. 1 se muestran las medidas de montaje recomendadas, salvo que la normativa vigente en materia establezca otras.

1. Fije la placa a la pared con los tacos o introdúzcala en la caja

3 módulos (Vimar V71303, V71703) o en la caja redonda de 60 mm (Vimar V71701).

2. Cablee la caja de bornes (fig. 6).
3. Configure la terminación de la señal de vídeo (fig. 5).
4. Coloque el videoportero: introduzca el videoportero en la placa manteniéndolo ligeramente levantado y entonces, manteniendo presionado el frente, empuje suavemente hacia abajo hasta que se enganche.
5. Si fuera necesario soltar el videoportero, hay que ejercer una ligera presión en la pestaña correspondiente (fig. 3) y levantar (de abajo hacia arriba) para desenganchar el videoportero del bastidor.

Mantenimiento

Limpie con un paño suave. No moje el aparato con agua y no utilice ningún tipo de producto químico.

Al rozar el teclado con una mano abierta, las teclas se bloquean y todos los leds parpadean durante 5 segundos. El tiempo disponible es de 5 segundos y se activa cada vez que se roza una tecla. Transcurrido el plazo de 5 segundos, el videoportero emite otro tono de aviso.

Advertencias para el usuario

No abra, ni manipule el aparato.

En caso de avería, acuda a personal especializado.

Normas de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

Conformidad normativa

Directiva EMC

Normas EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 y EN 60118-4.

**RAEE - Información para los usuarios**

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Este producto ha sido desarrollado con el software FreeRTOS™ - <http://www.freertos.org/>

TAB: 7549

É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com

Descrição

Videoparteiro Tab de montagem saliente para sistema Due Fili Plus com visor a cores LCD 4,3 pol., microtelefone, altifalante para as chamadas, teclado capacitivo para funções áudio (abertura do trinco, autoacendimento, serviços auxiliares, regulações do volume, luminosidade, contraste) e chamadas intercomunicantes.

É possível diferenciar as campainhas para as chamadas. Os sinais visuais são para "porta/portão aberto" e "Chamadas sem resposta", "utilizador ausente", "exclusão de campainha".

É possível a instalação na versão de mesa através do acessório base de mesa 753A e da tomada de interligação 753B (adquiridos separadamente). Também instalável na parede em caixas de embeber de 8 módulos (Vimar V71318, V71718) através do suporte 753S (adquirido separadamente).

* O artigo 7549 pode ser utilizado por portadores de próteses auditivas.

Características técnicas

- Instalação tipo montagem saliente ou numa caixa. Aplicável na parede com buchas ou numa caixa de embeber 3 módulos (Vimar V71303, V71703) ou redonda de 60 mm (Vimar V71701).
- Visor LCD 4,3 pol. 16:9, resolução 480x272 píxeis
- Nível mínimo de sinal no bus na receção: -20 dBm
- Teclado capacitivo sensível ao toque com símbolos retroiluminados.
- Alimentação de Bus, terminais 1,2 (28Vdc)
- Consumo:
 - em standby: 10mA
 - corrente máxima em conversação: 180mA
 - corrente de pico limitada ao tempo de chamada: 180mA
- Grau de proteção IP30
- Temperatura de funcionamento: -5° + 40°C
- Humidade do ambiente operativo 10 - 80% (sem condensação)
- Campainha electrónica com diversificação das melodias (10).
- Entrada para chamada de patamar.
- Dimensões: 160x180x45 mm
- Dip switch para terminação da impedância da linha.

Função de audiofrequência para próteses auditivas

O art. 7549 pode ser utilizado por portadores de próteses auditivas.

Todavia para um funcionamento correcto do aparelho auditivo, consulte o respectivo manual de instruções. A eventual presença de objectos metálicos ou aparelhos electrónicos pode comprometer a qualidade do som recebido no aparelho auditivo.

Instalação

Importante: É aconselhável instalar o dispositivo a uma altura de cerca de 160 cm do pavimento, tendo o cuidado de não o expor a fontes directas de iluminação de modo a evitar os incómodos fenómenos de reflexo na superfície do ecrã LCD.

Nota: na fig. 1 estão as medidas de instalação aconselhadas, salvo indicações em contrário por parte da normativa vigente na matéria.

1. Fixe a placa à parede através de buchas ou numa caixa 3 módulos (Vimar V71303, V71703) ou numa caixa redonda de 60mm (Vimar V71701).
2. Proceda à cablagem da placa de terminais (fig. 6).
3. Proceda à terminação do sinal de vídeo (fig. 5)
4. Encaixe o videoparteiro da seguinte forma: posicione o videoparteiro na placa mantendo-o ligeiramente levantado; mantendo o painel frontal premido, faça uma ligeira pressão para baixo até ao encaixe.
5. Caso seja necessário retirar o videoparteiro pressione ligeiramente a respetiva alavanca (Fig. 3) e levante (de baixo para cima) de forma a desencaixar o videoparteiro do caixilho.

Manutenção

Faça a limpeza utilizando um pano macio. Não deite água no aparelho e não utilize nenhum tipo de produto químico.

Tocando ao de leve no teclado com uma mão aberta, as teclas bloqueiam e, durante 5s, todos os LEDs piscam. O timeout de 5s renova-se sempre que se toca numa tecla. Uma vez terminado o timeout de 5s o videoparteiro emite um outro som de aviso.

Advertências para o utilizador

Não abra nem adultere o aparelho.

Em caso de avaria, recorra a pessoal especializado.

Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

Cumprimento de regulamentação

Directiva EMC

Normas EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 e EN 60118-4.

**REEE - Informação dos utilizadores**

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

Este produto foi desenvolvido com o software FreeRTOS™ - <http://www.freertos.org/>

TAB: 7549

Το εγχειρίδιο οδηγιών είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com

Περιγραφή

Επιτοίχια θυροτηλεόραση Tab για σύστημα Due Fili Plus με έγχρωμη οθόνη LCD 4,3 in, ακουστικό, μεγάφωνο για τις κλήσεις, χωρητικό πληκτρολόγιο για λειτουργίες θυροτηλέφωνα (άνοιγμα κλειδαριάς, αυτόματη ενεργοποίηση, βοηθητικές λειτουργίες, ρυθμίσεις έντασης ήχου, φωτεινότητα, αντίθεση) και κλήσεις ενδοεπικοινωνίας.

Μπορείτε να διαφοροποιήσετε τον ήχο των κουδουνιών για τις κλήσεις. Οι οπτικές επισημάνσεις είναι για «ανοικτή πόρτα/καρκελόπορτα» και «κλήσεις χωρίς απάντηση», «απουσία κρήστη», «απενεργοποίηση κουδουνιού».

Μπορεί να εγκατασταθεί στην επιτραπέζια έκδοση μέσω του εξαρτήματος επιτραπέζιας βάσης 753A και του κρίκου διασύνδεσης 753B (μπορείτε να τα αγοράσετε ξεχωριστά). Επίσης, μπορεί να εγκατασταθεί σε χωνευτά κουτιά 8 μονάδων (Vimar V71318, V71718) μέσω του στηρίγματος 753S (μπορείτε να τα αγοράσετε ξεχωριστά).

* Ο κωδικός 7549 μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με βοηθήματα ακοής.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Εγκατάσταση σε εξωτερικό τοίχο ή σε κουτί; μπορεί να τοποθετηθεί στον τοίχο με ούπα ή σε ορθογώνιο χωνευτό κουτί τύπου 3 μονάδες (Vimar V71303, V71703) ή στρουγγυλό κουτί 60 mm (Vimar V71701).
- Οθόνη LCD 4,3 16:9, ανάλυση 480x272 pixel
- Ελάχιστο επίπεδο σήματος στο bus στη λήψη: -20 dBm
- Χωρητικό πληκτρολόγιο αφής με σύμβολα με οπίσθιο φωτισμό.
- Τροφοδοσία από bus Due Fili, παφές κλέμας 1, 2 (28Vdc)
- Απορρόφηση:
 - σε κατάσταση αναμονής: 10mA
 - μέγιστο ρεύμα σε κατάσταση συνομιλίας: 180mA
 - ρεύμα αιχμής κατά τη διάρκεια της κλήσης: 180mA
- Βαθμός προστασίας IP30
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5° + 40°C
- Υγρασία περιβάλλοντος λειτουργίας 10 - 80% (χωρίς συμπύκνωση)
- Ηλεκτρονικό κουδούνι με διαφοροποίηση των μελωδιών (10).
- Είσοδος για κλήση από εξώπορτα.
- Διαστάσεις: 160x180x45 mm
- Διακόπτης Dip switch για τερματισμό της σύνθετης αντίστασης της γραμμής.

Λειτουργία ακουστικής συχνότητας για βοηθήματα ακοής

Ο κωδικός 7549 μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με βοηθήματα ακοής.

Ωστόσο, για τη σωστή λειτουργία του βοηθήματος ακοής, ανατρέξτε στο σχετικό εγχειρίδιο οδηγιών. Τα μεταλλικά αντικείμενα ή οι ηλεκτρονικές συσκευές μπορεί να επηρεάσουν την ποιότητα του ήχου που λαμβάνεται από το βοήθημα ακοής.

Εγκατάσταση

Σημαντικό: Συνιστάται η εγκατάσταση του μηχανισμού σε ύψος περίπου 160 cm από το δάπεδο, με ιδιαίτερη προσοχή ώστε να προστατεύεται από πηγές άμεσου φωτισμού και να αποφεύγονται

τα ενοχλητικά φαινόμενα αντανάκλασης στην επιφάνεια της οθόνης LCD.

Σημείωση: στην εκ. 1 παρουσιάζονται οι συνιστώμενες διαστάσεις για την εγκατάσταση, εκτός εάν καθορίζεται διαφορετικά από την ισχύουσα νομοθεσία.

1. Στερεώστε την πλάκα στον τοίχο μέσω των ούπα ή σε κουτί τύπου 3 μονάδες (Vimar V71303, V71703) ή σε στρουγγυλό κουτί 60 mm (Vimar V71701).
2. Συνδέστε την καλωδίωση της κλέμας (εκ. 6).
3. Τερματίστε το σήμα εικόνας (εκ. 5)
4. Τοποθετήστε τη θυροτηλεόραση με τον παρακάτω τρόπο: τοποθετήστε τη θυροτηλεόραση στην πλάκα κρατώντας την ελαφρώς ανασκωμένη. Στο σημείο αυτό, κρατώντας πατημένη την πρόσωπη, πιέστε ελαφρώς προς τα κάτω μέχρι να συνδεθεί.
5. Στην περίπτωση στην οποία απαιτείται αφαίρεση της θυροτηλεόρασης, πρέπει να πιέστε ελαφρώς τον ειδικό μοχλό (εκ. 3) και να ανασκώσετε τη θυροτηλεόραση (από κάτω προς τα πάνω) για να την αποσυνδέσετε από το πλαίσιο.

Συντήρηση

Καθαρίστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας ένα μαλακό πανί. Μη χύνετε νερό πάνω στη συσκευή και μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους χημικά προϊόντα.

Εάν πατήσετε το πληκτρολόγιο με ανοιχτό το χέρι, τα πλήκτρα κλειδώνουν και για 5 δευτ. αναβοσβήνουν όλες οι λυχνίες led. Το διάστημα αναμονής 5 δευτ. ανανεώνεται κάθε φορά που πατάτε ένα πλήκτρο. Όταν λήξει το χρονικό διάστημα 5 δευτ., η θυροτηλεόραση εκπέμπει έναν άλλο προειδοποιητικό τόνο.

Προειδοποιήσεις για το χρήστη

Μην ανοίγετε και μην τροποποιείτε τη συσκευή.

Σε περίπτωση βλάβης, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

Κανονισμοί εγκατάστασης

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

Συμμορφωση προδιαγραφών

Οδηγία EMC

Πρότυπα EN 60065, EN 61000-6-1, EN 61000-6-3 και EN 60118-4.



ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένο κάτω απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστάματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παρασθθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

Το προϊόν αυτό έχει αναπτυχθεί με το λογισμικό FreeRTOS™ - <http://www.freertos.org/>

TAB: 7549

Fig. 1
Abb. 1
Εικ. 1

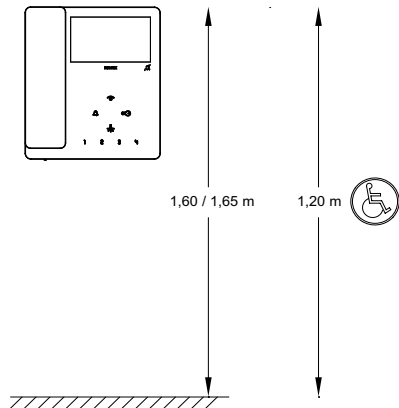


Fig. 2
Abb. 2
Εικ. 2

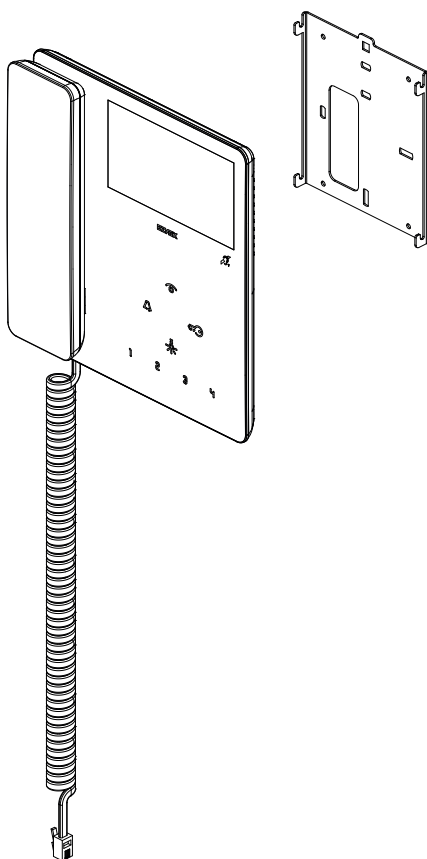
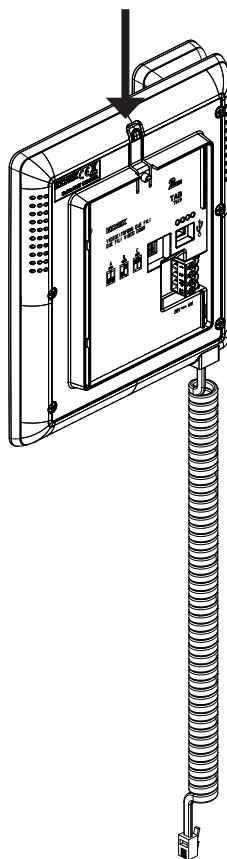


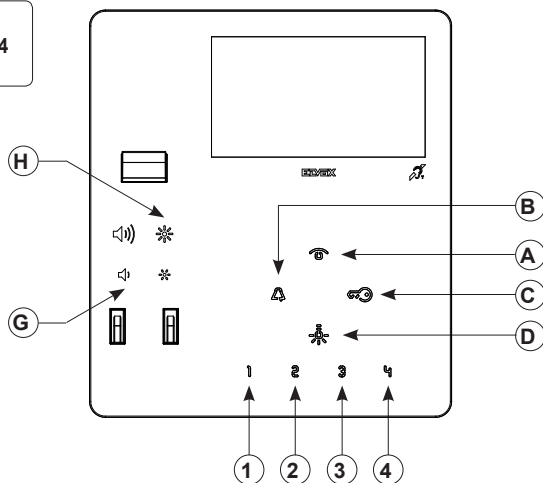
Fig. 3
Abb. 3
Εικ. 3



TAB: 7549

Vista frontale • Front view • Vue de face • Frontansicht • Vista frontal • Vista frontal •
Μπροστινή πλευρά •

Fig. 4
Abb. 4
Εικ. 4



- A = Autoaccensione
- B = Esclusione suoneria / utente assente
- C = Apertura serratura e segnalazione porta aperta
- D = Ausiliario 1 (luce scale)
- G = Regolazione volume, contrasto
- H = Regolazione Luminosità
- 1 = Ausiliario 2 (default)
- 2 = Libero (default)
- 3 = Funzione F1 (default)
- 4 = Funzione F2 (default)

- A = Self-start
- B = Chime muting or user away
- C = Unlocking or door open LED
- D = Aux1 (stair light)
- G = volume / contrast
- H = Brightness
- 1 = Aux 2 (default)
- 2 = Spare (default)
- 3 = Function F1 (default)
- 4 = Function F2 (default)

- A = Auto-allumage
- B = Exclusion sonnerie ou usager absent
- C = Ouverture gâche ou LED porte ouverte
- D = Aux 1 (éclairage escaliers)
- G = Réglage volume sonnerie, contraste et phonie
- H = Réglage luminosité
- 1 = Aux 2 (réglage d'usine)
- 2 = Libre (réglage d'usine)
- 3 = Fonction F1 (réglage d'usine)
- 4 = Fonction F2 (réglage d'usine)

- A = Selbstinschaltung
- B = Ruf tonabschaltung oder Benutzer abwesend
- C = Türöffner oder LED Tür offen
- D = Aux 1 (Treppenbeleuchtung)
- G = Einstellung von Ruf tonlautstärke, Kontrast und - Gesprächslautstärke
- H = Einstellung der Helligkeit
- 1 = Zusatzfunktion 2 (Standard)
- 2 = frei (Standard)
- 3 = Funktion F1 (Standard)
- 4 = Funktion F2 (Standard)

- A = Autoacendido
- B = Exclusión del timbre o Usuario ausente
- C = Apertura de cerradura o LED de puerta abierta
- D = Aux 1 (luz de escalera)
- G = Ajuste del volumen del timbre, contraste y audio
- H = Ajuste del brillo
- 1 = Aux 2 (predeterminado)
- 2 = libre (predeterminado)
- 3 = Función F1 (predeterminado)
- 4 = Función F2 (predeterminado)

- A = Autoacendimento
- B = Exclusão da campainha ou utilizador ausente
- C = Abertura do trinco ou LED de porta aberta
- D = Aux 1 (luz das escadas)
- G = Regulação do contraste, volume da campainha e áudio
- H = Regulação da luminosidade
- 1 = Aux 2 (por defeito)
- 2 = livre (por defeito)
- 3 = função F1 (por defeito)
- 4 = função F2 (por defeito)



- A = Αυτόματη ενεργοποίηση
- B = Απενεργοποίηση κουδουνιού ή απουσία χρήστη
- C = Ανοιγμα κλειδαριών ή λυχνία LED ανοικτής πόρτας
- D = Βοηθητική λειτουργία 1 (φώτα κλιμακοστασίου).
- G = Ρύθμιση έντασης ήχου κουδουνιού, αντίθεσης και ομιλίας
- H = Ρύθμιση φωτεινότητας
- 1 = Βοηθητική λειτουργία 2 (προεπιλογή)
- 2 = ελεύθερο (προεπιλογή)
- 3 = λειτουργία F1 (προεπιλογή)
- 4 = λειτουργία F2 (προεπιλογή)

TAB: 7549
Funzione dei tasti • Function of the buttons • Fonction des touches • Tastenfunktionen • Función de las teclas • Função das teclas • Λειτουργία των πλήκτρων

- A:**
- Funzione autoaccensione/visualizzazione telecamere della targa anche in modalità ciclica.
 - Entrance panel camera self-start/view function also in cyclical mode.
 - Fonction auto-allumage/visionnage caméras de la plaque en modalit e cyclique.
 - Funktion Selbsteinschaltung/Ansicht der Kameras des Klingeltableaus auch im Zyklusmodus.
 - Funci n autoencendido/visualizaci n de las c maras de la placa tambi n en modo c clico.
 - Fun o de autoacendimento/visualiza o das telec maras da botoneira tambi n no modo c clico.
 - Λειτουργία αυτο ματος ενεργοποιήσης/εμφ νισης καμερών μπουτονι ρας ακ μη και στον τρόπο λειτουργίας διαδοχικής προβολής.
- B:**
- Funzione esclusione suoneria/segnalazione suoneria esclusa/ visualizzazione chiamate non risposte.
 - Function for chime muting/signalling chime muted/ displaying missed calls.
 - Fonction exclusion sonnerie/signalisation sonnerie exclue/ affichage appels perdus.
 - Funktion Ruftonabschaltung/Anzeige Ruftonabschaltung/Anzeige unbeantwortete Anrufe.
 - Funci n exclusi n del timbre/se alizaci n de timbre excluido/visualizaci n de llamadas sin contestar.
 - Fun o de exclus o da campainha/sinal de campainha exclu da/visualiza o de chamadas n o atendidas.
 - Λειτουργία απενεργοποίησης κουδουνι /επισημάνσης απενεργοποίησης κουδουνι / εμφ νισης αναπάντητων κλήσεων.
- C:**
- Funzione apriporta • Door lock release function
 - Fonction ouvre-porte • Funktion T r ffner
 - Funci n abrepuertas • Fun o de abertura da porta
 - Λειτουργία ανοίγματος π ρτας
- D:**
- Funzione luce scale • Stair light function
 - Fonction  clairage escalier • Funktion Treppenhausbeleuchtung
 - Funci n luz de escalera • Fun o de luz das escadas
 - Λειτουργία φωτων κλιμακοστασίου
- G:**
- Regolazione volume suoneria, contrasto e fonia
 - Chime volume, contrast and voice unit adjustment
 - R glage volume sonnerie, contraste et phonie
 - Einstellung von Ruftonlautst rke, Kontrast und - Gespr chslautst rke
 - Ajuste del volumen del timbre, contraste y audio
 - Regula o do volume da campainha, contraste e  udio
 - Ρ θμιση  ντασης ήχου κουδουνι , αντίθεσης και ομιλίας.
- H:**
- Tasti regolazione luminosit  • Brightness control buttons
 - Touches r glage luminosit  • Tasten der Helligkeitsregelung
 - Teclas de ajuste del brillo • Teclas de regula o da luminosidade
 - Πλήκτρα ρ θμισης φωτεινότητας
- 1, 2, 3, 4:**
- Tasti configurabili dall'installatore per attivare chiamate intercomunicanti o funzioni ausiliarie.
 - Buttons that can be configured by the installer to activate intercom calls or auxiliary functions.
 - Touches configurables par l'installateur pour valider les appels intercommunicants ou les fonctions auxiliaires.
 - Vom Installationstechniker konfigurierbare Tasten zur Aktivierung von Internrufen oder Zusatzfunktionen.
 - Teclas configurables por el instalador para activar llamadas intercomunicantes o funciones auxiliares.
 - Teclas configur veis pelo instalador para activar chamadas intercomunicantes ou fun es auxiliares.
 - Πλήκτρα διαμορφώσιμα από τον τεχνικό εγκατάστασης για ενεργοποίηση κλήσεων ενδοεπικοινωνίας ή βοηθητικών λειτουργιών.



TAB: 7549

Segnalazioni

-  - Lampeggia ad ogni chiamata ricevuta dal posto interno (con frequenza diversa tra chiamata interna o esterna).
- Lampeggiante anche nel caso di memorizzazione chiamate perse con configurazione "utente assente".
- Lampeggiante durante la configurazione.
-  - Luce fissa se un varco è rimasto aperto (in presenza di apposito collegamento eseguito dall'installatore).
- Lampeggiante in fase di configurazione.



Nota: tutti i tasti retroilluminati, al tocco si illuminano (ad eccezione dei tasti posti sotto al microtelefono).

Signalisations

-  - Clignote à chaque appel reçu provenant du poste intérieur (avec une fréquence différente entre appel interne ou externe).
- Clignote même en cas de mémorisation des appels perdus avec configuration « usager absent ».
- Clignote durant la configuration.
-  - Allumée si un passage est resté ouvert (en présence d'une connexion spéciale réalisée par l'installateur)
- Clignote en phase de configuration.



Remarque : les touches rétro-éclairées s'allument quand on les effleure, sauf celles qui sont placées sous le combiné.

Señalizaciones

-  - Parpadea cada vez que se recibe una llamada del aparato interno (con distinta frecuencia según se trate de llamada interna o externa). - Parpadea también cuando se guardan en memoria las llamadas sin contestar con la configuración "Usuario ausente". - Parpadea durante la configuración.
-  - Luz fija si se ha quedado abierta una puerta o ventana (si el instalador ha realizado la conexión correspondiente).
- Parpadea durante la configuración.



Nota: todas las teclas retroiluminadas, se iluminan al tocarlas (excepto las teclas colocadas debajo del microteléfono).

Επισημάνσεις

-  - Αναβοσβήνει σε κάθε κλήση που λαμβάνεται από τον εσωτερικό σταθμό (με διαφορετική συχνότητα για εσωτερική ή εξωτερική κλήση).
- Αναβοσβήνει επίσης στην περίπτωση αποθήκευσης αναπάντητων κλήσεων με διαμόρφωση «απουσία χρήστη». - Αναβοσβήνει κατά τη διαμόρφωση.
-  - Ανάβει σταθερά εάν έχει παραμείνει ανοικτή κάποια είσοδος (εφόσον έχει πραγματοποιηθεί ειδική σύνδεση από τον τεχνικό εγκατάστασης).
- Αναβοσβήνει στη φάση διαμόρφωσης.



Σημείωση: όλα τα πλήκτρα έχουν οπίσθιο φωτισμό και ανάβουν όταν τα πατήσετε (με εξαίρεση τα πλήκτρα που βρίσκονται κάτω από το ακουστικό).

Signals

-  - Blinks with each call received by the indoor station (with a different frequency between internal and external calls).
- Blinks also in the case of saving missed calls with the "user away" configuration.
- Blinks during configuration.
-  - Steady light if an opening has been left open (when the specific connection has been made by the installer).
- Blinks in the configuration phase.



Note: All the buttons are backlit and light up when touched (except for the buttons beneath the handset).

Anzeigen

-  - Blinkt bei jedem von der Innenstelle empfangenen Anruf (die Blinkfrequenz ist bei internem oder externem Ruf verschieden).
- Blinkt auch beim Speichern verpasster Anrufe mit Konfiguration „Teilnehmer abwesend“.
- Blinkt während der Konfiguration.
-  - Erleuchtet im Fall einer geöffneten Tür (bei entsprechender Schaltung durch den Installateur). - Blinkt während der Konfiguration.

Hinweis: Alle hinterbeleuchteten Tasten leuchten bei Berührung auf (bis auf die Tasten unter dem Hörer).

Sinais

-  - Pisca a cada chamada recebida pelo posto interno (com uma frequência distinta entre chamada interna ou externa). - Intermitente mesmo no caso de uma memorização de chamadas perdidas com a configuração de "utilizador ausente". - Intermitente durante a configuração.
-  - Luz fixa se uma passagem tiver ficado aberta (na presença da devida ligação, feita pelo instalador).
- Intermitente na fase de configuração.

Nota: todas as teclas retroiluminadas, iluminam-se ao toque (à exceção das teclas situadas sob o microfone).

TAB: 7549

Terminazione Video

Selezionare Dip switch per la terminare il segnale video

- A) se il cavo del BUS entra nei morsetti 1, 2 e prosegue ad un altro posto interno.
- B) quando un cavo BUS con impedenza caratteristica di 100 Ohm (cavo Elvox 732I o 732H) entra nei morsetti 1, 2 ed il montante si ferma nel posto interno
- C) quando un cavo BUS con impedenza caratteristica di 50 Ohm (Cat.5 o Cat.6 con i doppiini accoppiati) entra nei morsetti 1, 2 ed il montante si ferma nel posto interno.

Videoterminierung

DIP-Schalter für die Terminierung des Videosignals wählen

- A) Wenn das BUS-Kabel in die Klemmen 1, 2 eintritt und zu einer anderen Innensprechstelle weiterführt.
- B) Wenn ein BUS-Kabel mit typischer Impedanz 100 Ohm (732I oder 732H Elvox-Kabel) in die Klemmen 1, 2 eintritt und die Steigleitung in der Innensprechstelle endet.
- C) Wenn ein BUS-Kabel mit typischer Impedanz 50 Ohm (Cat.5 oder Cat.6-Kabel mit gepaarten Doppeladern) in die Klemmen 1, 2 eintritt und die Steigleitung in der Innensprechstelle endet.

Απόληξη σήματος εικόνας

Επιλογή διακόπτη Dip για τερματισμό του σήματος εικόνας

- A) σε περίπτωση εισαγωγής του καλωδίου BUS στις επαφές κλέμας 1, 2 και συνέχισης σε άλλο εσωτερικό σταθμό.
- B) σε περίπτωση εισαγωγής ενός καλωδίου BUS με χαρακτηριστική σύνθετη αντίσταση 100 Ohm (καλωδίου Elvox 732I ή 732H) στις επαφές κλέμας 1, 2 και τερματισμού της κεντρικής γραμμής στον εσωτερικό σταθμό.
- Γ) σε περίπτωση εισαγωγής ενός καλωδίου BUS με χαρακτηριστική σύνθετη αντίσταση 50 Ohm (καλωδίου Cat.5 ή Cat.6 με συμφωνημένα ζεύγος) στις επαφές κλέμας 1, 2 και τερματισμού της κεντρικής γραμμής στον εσωτερικό σταθμό.

Video Termination

Select DIP switch to terminate the video signal

- A) if the BUS cable enters terminals 1, 2 and continues to another indoor station.
- B) when a BUS cable with a characteristic impedance of 100 ohms (732I or 732H Elvox cable) enters terminals 1, 2 and the riser stops in the indoor station.
- C) when a BUS cable with a characteristic impedance of 50 ohms (Cat.5 or Cat.6 twisted pair cable) enters terminals 1, 2 and the riser stops in the indoor station.

Terminación vídeo

Seleccione el conmutador DIP para la terminación de la señal de vídeo:

- A) si el cable del BUS entra en los bornes 1, 2 y continúa hasta otro aparato interno.
- B) cuando un cable BUS con impedancia característica de 100 ohmios (cable Elvox 732I o 732H) entra en los bornes 1, 2 y el montante se detiene en el aparato interno.
- C) cuando un cable BUS con impedancia característica de 50 ohmios (cable Cat.5 o Cat.6 con los pares acoplados) entra en los bornes 1, 2 y el montante se detiene en el aparato interno.

Terminaison Vidéo

Sélectionner le commutateur pour la terminaison du signal vidéo

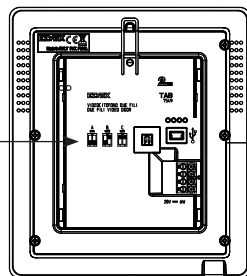
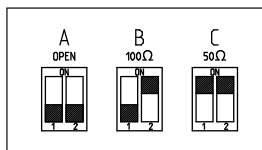
- A) si le câble du BUS arrive aux bornes 1, 2 et continue vers un autre poste intérieur.
- B) lorsqu'un câble BUS avec impédance caractéristique de 100 Ohms (câble Elvox 732I ou 732H) arrive aux bornes 1, 2 et la colonne montante s'arrête au poste intérieur.
- C) lorsqu'un câble BUS avec impédance caractéristique de 50 Ohms (câble Cat.5 ou Cat.6 à paires torsadées) arrive aux bornes 1, 2 et la colonne montante s'arrête au poste intérieur.

Terminação Vídeo

Seleccione o Dip switch para a terminação do sinal de vídeo

- A) se o cabo do BUS entrar nos terminais 1, 2 e continuar para um outro posto interno.
- B) quando um cabo BUS com impedância característica de 100 Ohm (cabo Elvox 732I ou 732H) entrar nos terminais 1, 2 e a coluna montante parar no posto interno.
- C) quando um cabo BUS com impedância característica de 50 Ohm (cabo ou Cat.6 com os pares entrançados acoplados) entrar nos terminais 1, 2 e a coluna montante parar no posto interno.

Fig. 5
Abb. 5
Εικ. 5



TAB: 7549

Morsettiera di collegamento:

- 1, 2 = Linea digitale BUS.
- FP = Ingresso tasto chiamata fuoriporta (riferimento al morsetto M).
- M = Riferimento massa.

Anschlussklemmleiste:

- 1, 2 = Digitale Busleitung.
- FP = Eingang Etagenruftaste (Bezug Klemme M).
- M = Masse-Referenz.

Κλέμα σύνδεσης:

- 1, 2 = Ψηφιακή γραμμή BUS.
- FP = Είσοδος πλήκτρου κλήσης από εξώπορτα (για την επαφή κλέμας M).
- M = Αναφορά γείωσης.

Connection terminal block:

- 1, 2 = Digital BUS line.
- FP = Input for landing call button (referring to terminal M).
- M = Earth reference.

Caja de bornes de conexión:

- 1, 2 = Línea digital BUS.
- FP = Entrada de la tecla de llamada desde fuera de la puerta (referencia al borne M).
- M = Referencia a masa.

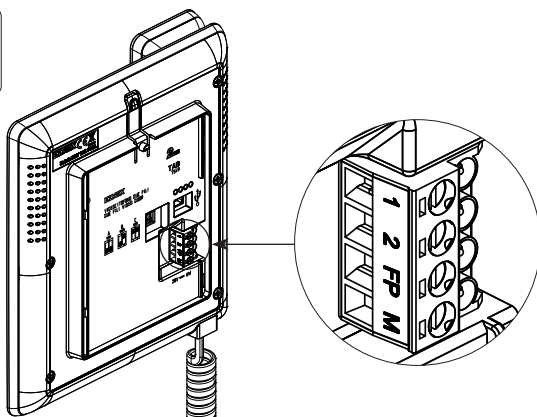
Bornier de connexion :

- 1, 2 = Ligne numérique BUS.
- FP = Entrée touche appel palier (référence à la borne M).
- M = Référence masse.

Placa de terminais de ligação:

- 1, 2 = Linha digital BUS.
- FP = Entrada da tecla de chamada de patamar (referência ao terminal M).
- M = Referência de massa.

Fig. 6
Abb. 6
Εικ. 6



TAB: 7549

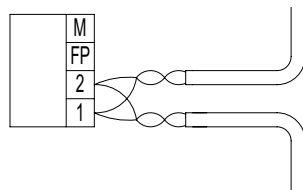
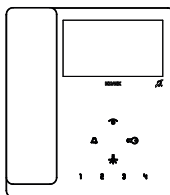
Collegamento del posto interno art. 7549 in configurazione entra/esci
Connecting the indoor station art. 7549 in the in/out configuration
Raccordement du poste intérieur art. 7549 en configuration entrer/sortir
Anschluss der Innensprechstelle Art. 7549 in Konfiguration ein/aus
Conexión del aparato interno Art. 7549 en configuración entrar/salir
Ligação do posto interno art. 7549 na configuração entrar/sair
Σύνδεση του εσωτερικού σταθμού κωδ. 7549 σε διαμόρφωση εισόδου/εξόδου

Schema di collegamento entra/esci
 In/out wiring diagram
 Schéma de connexion entrer/sortir
 Anschlussplan ein/aus
 Esquema de conexión entrar/salir
 Esquema de ligação entrar/sair
 Διάγραμμα σύνδεσης εισόδου/εξόδου

A
OPEN



Terminazione da applicare
 Termination to apply
 Terminaison à appliquer
 Anzubringende Terminierung
 Terminación a aplicar
 Terminação a aplicar
 Απαιτούμενος τερματισμός



Montante - Cable riser
 Colonne montante - Steigleitung
 Montante - Montante
 Κεντρική γραμμή

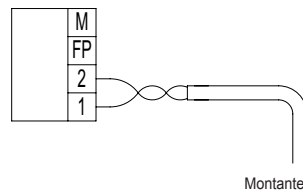
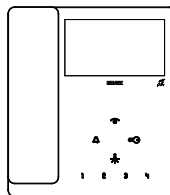
Collegamento del posto interno art. 7549 in configurazione terminale
Connecting the indoor station art. 7549 in the terminal configuration
Raccordement du poste intérieur art. 7549 en configuration terminal
Anschluss der Innensprechstelle Art. 7549 in Konfiguration als Endgerät
Conexión del aparato interno Art. 7549 en configuración terminal
Ligação do posto interno art. 7549 na configuração terminal
Σύνδεση του εσωτερικού σταθμού κωδ. 7549 σε διαμόρφωση τερματισμού

Schema di collegamento con cavo che termina nel posto interno
 Wiring diagram with cable terminating in the indoor station
 Schéma de raccordement avec câble se terminant dans le poste intérieur
 Anschlussplan mit in der Innensprechstelle endendem Kabel
 Esquema de conexión con cable que termina en el aparato interno
 Esquema de ligação com cabo que termina no posto interno
 Διάγραμμα σύνδεσης με καλώδιο που τερματίζει στον εσωτερικό σταθμό

C
50Ω



Terminazione da applicare in funzione dell'impedenza caratteristica del cavo
 Termination to be applied depending on the characteristic impedance of the cable
 Terminaison à appliquer en fonction de l'impédance caractéristique du câble
 Terminación a aplicar según la impedancia característica del cable
 Terminação a aplicar em função da impedância característica do cabo
 Απαιτούμενος τερματισμός ανάλογα με τη χαρακτηριστική σύνθετη αντίσταση του καλωδίου



Montante
 Cable riser
 Colonne montante
 Steigleitung
 Montante
 Montante
 Κεντρική γραμμή

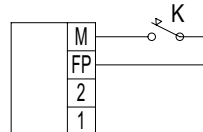
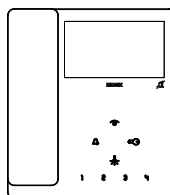
B
100Ω



Απαιτούμενος τερματισμός ανάλογα με τη χαρακτηριστική σύνθετη αντίσταση του καλωδίου

Variante per il collegamento del pulsante fuoriporta
Variant for connecting the landing button
Variante pour le raccordement du bouton de palier
Variante für den Anschluss der Etagenruftaste
Variante para la conexión del pulsador fuera de la puerta
Variante para a ligação do botão de patamar
Παραλλαγή για σύνδεση μπουτόν εξώπορτας

Collegamento dei morsetto FP/M
 Connecting the FP/M terminal
 Connexion des bornes FP/M
 Anschluss der Klemme FP/M
 Conexión de los bornes FP/M
 Ligação do terminal FP/M
 Σύνδεση επαφής κλέμας FP/M



TAB: 7549

Operazioni preliminari

Dopo essere stato installato il dispositivo deve essere programmato, impostandogli un identificativo (ID), unico per ogni apparecchio.


Di seguito sono descritte le programmazioni BASE, che possono essere fatte tramite la tastiera del dispositivo.







Tutte le operazioni di programmazione devono iniziare con il posto interno in stand by.

Per le programmazioni AVANZATE utilizzare il software per PC SaveProg.

Programmazione codice identificativo ID

Il codice identificativo va programmato attraverso una targa MASTER configurata.








Un posto interno in assenza di programmazione dell' identificativo ID, emette tre bip quando viene premuto il tasto 



- 1) Sollevare il microtelefono.
- 2) Premere contemporaneamente i tasti  e  e mantenerli premuti fino a quando il tasto  inizia a lampeggiare.
- 3) Rilasciare i tasti.
- 4) Premere il tasto  entro 5s dal rilascio dei tasti e mantenerlo premuto fino a quando viene emesso un tono di segnalazione sul microtelefono e si attiva la comunicazione tra il posto interno e l' unità elettronica esterna. Se trascorrono più di 5s senza premere il tasto  dovrà essere ripetuta la procedura dei punti 1, 2, 3.
- 5) Rilasciare il tasto .
- 6) Entro 25s, associare il codice ID dall' unità elettronica esterna, seguendo la procedura descritta sul posto esterno (pressione di un tasto, inserimento interno da tastiera).

NOTA: se nell'impianto esiste già un posto interno con lo stesso codice identificativo associato, la targa emette un segnale sonoro ed è necessario ripetere l'operazione dall'inizio per assegnare un codice diverso.

Programmazione codice identificativo ID secondario

La programmazione del codice identificativo *secondario* si effettua quando una stessa chiamata deve attivare contemporaneamente più posti interni (max 4 composti da 1 Capogruppo e 3 secondari). E' necessario definire un posto interno *Capogruppo* al quale possono essere associati fino a 3 posti interni con ID *secondario*. Il numero massimo di identificativi ID *Capogruppo* programmabili con questa modalità è 50.











- 1) Sollevare il microtelefono del posto interno.
- 2) Premere contemporaneamente i tasti  e  e mantenerli premuti fino a quando il tasto  inizia a lampeggiare.
- 3) Rilasciare i tasti.
- 4) Premere contemporaneamente i tasti  e  entro 5s dal rilascio dei tasti e mantenerli premuti fino a quando viene emesso un tono di segnalazione sul posto interno e si attiva la comunicazione tra il posto interno e l'unità elettronica esterna. Se trascorrono più di 5s senza premere i tasti  e  dovrà essere ripetuta la procedura dei punti 1, 2, 3.

- 5) Rilasciare i tasti  e .
- 6) Entro 25s, associare il codice ID del Capogruppo dall' unità elettronica, seguendo la procedura descritta sul posto esterno (pressione di un tasto, inserimento interno da tastiera).









Nota: per programmare l'attivazione della suoneria di tutti i videocitofoni e l'accensione del solo videocitofono capogruppo, utilizzare il software SaveProg.

Nota: per cancellare l'appartenenza ad un Gruppo, deve essere usata la procedura di cancellazione delle programmazioni descritte nel paragrafo "Procedura di ripristino dei dati di default".




Procedura di programmazione dei tasti per eseguire chiamate intercomunicanti

- 1) Sollevare il microtelefono del posto interno da programmare (*chiamante*).
- 2) Premere contemporaneamente i tasti  e  del posto interno da programmare (*chiamante*) e mantenerli premuti fino a quando il tasto  inizia a lampeggiare.
- 3) Rilasciare i tasti.
- 4) Premere e tenere premuto il tasto chiamante da programmare ( /  /  /  / ).
- 5) Attendere che il posto interno emetta un suono continuo.
- 6) Rilasciare il tasto da programmare del posto interno *chiamante*.
- 7) Premere nel posto interno da chiamare un tasto ( / F1 / F2 / ).
- 8) Un segnale acustico sul posto interno *chiamante* conferma che la procedura è conclusa correttamente.


Programmazione del tasto autoaccensione verso unità elettronica specifica

- 1) Sollevare il microtelefono.
- 2) Premere contemporaneamente i tasti  e  e mantenerli premuti fino a quando il tasto  inizia a lampeggiare.
- 3) Rilasciare i tasti.
- 4) Premere e tenere premuto il tasto che si vuole programmare ( /  /  /  / ).
- 5) Attendere che il posto interno emetta un segnale acustico.
- 6) Rilasciare il tasto.
- 7) Chiamare il posto interno dalla targa su cui si vuole fare l'autoaccensione diretta (pressione di un tasto, inserimento interno da tastiera o selezione del nome da rubrica).
- 8) Al termine della procedura sopra descritta il posto interno emette un segnale di conferma che l'operazione è andata a buon fine e viene chiamato dalla targa.



Procedura per il ripristino dei dati di default per ogni singolo tasto (/ / / /)

- 1) Sollevare il microtelefono.
- 2) Premere contemporaneamente i tasti  e  e mantenerli premuti fino a quando il tasto  inizia a lampeggiare.
- 3) Rilasciare i tasti.
- 4) Premere e tenere premuto il tasto da riportare alla programmazione.












TAB: 7549

zione di default tra (1 / 2 / 3 / 4 / ) finché il posto interno emette un segnale acustico.








- 5) Rilasciare il tasto e ripremere il tasto, il posto interno emette un segnale di conferma che l'operazione è andata a buon fine.

Nota: questa procedura permette di riprogrammare manualmente i tasti ad esclusione di  e  per i quali è necessario il software SaveProg.

Procedura di programmazione dei livelli di contrasto e di luminosità del LCD

- 1) Sollevare il microtelefono.
- 2) Premere contemporaneamente i tasti  e  e mantenerli premuti fino a quando il tasto  inizia a lampeggiare.
- 3) Rilasciare i tasti.
- 4) Premere uno dei 4 pulsanti sotto il microtelefono: , , , ). Viene eseguita l'autoaccensione sul primo posto esterno programmato (default Master).
- 5) Con i tasti  e  regolare la luminosità e con i tasti  o  regolare il contrasto.
- 6) Si esce dalla procedura per time out (per il tempo conversazione configurato in targa) o riagganciando il microtelefono.

Procedura di ripristino dei dati di default



- 1) Sollevare il microtelefono.
 - 2) Premere contemporaneamente i tasti  e  e mantenerli premuti fino a quando il tasto  inizia a lampeggiare.
 - 3) Rilasciare i tasti.
 - 4) Premere e mantenere premuto il tasto .
 - 5) All'emissione di una segnalazione acustica (durante il suono) rilasciare il tasto  e premere brevemente il tasto .
- A questo punto le programmazioni del posto interno sono cancellate. Accertarsi che la cancellazione delle programmazioni sia andata a buon fine premendo il tasto . Il posto interno deve emettere un segnale acustico (3 bip).



Configurazioni utente

Le operazioni sono da eseguire con il posto interno in stand-by e microtelefono agganciato.

Scelta delle melodie di chiamata







Le suonerie di chiamata sono selezionabili tra 10 melodie. Il tasto 1 per selezionare la melodia per CHIAMATA DA TARGA. Il tasto 2 per selezionare la melodia per CHIAMATA INTERCOMUNICANTE. Il tasto 3 permette di selezionare la melodia per CHIAMATA FUORI-REPORTA (con modulo elettronico specifico).

- 1) Premere e mantenere premuto il tasto  (per 2 s) fino a quando il tasto  inizia a lampeggiare accompagnato da una segnalazione acustica.





- 2) Premere il tasto 1 o 2 o 3 il posto interno inizierà a riprodurre l'ultima melodia in memoria.
- 3) Premere ripetutamente il tasto 1 o 2 o 3 per selezionare il tipo di melodia desiderata.
- 4) Premere il tasto  per memorizzare la melodia o attendere 15s. Al termine della configurazione il tasto  lampeggiane, si spegne.

Regolazione del volume della suoneria

Il volume della suoneria è regolabile su 10 livelli.



- 1) Premere e mantenere premuto il tasto  (per 2 s) fino a quando il tasto  inizia a lampeggiare accompagnato da una segnalazione acustica.
- 2) premere il tasto  per diminuire o  per aumentare il volume della suoneria. Ad ogni pressione corrisponde un livello del volume.
- 3) Selezionato il volume desiderato, premere il tasto  per memorizzare la melodia o attendere 15s. Al termine della configurazione il tasto  smette di lampeggiare.

Esclusione della suoneria (Funzione utente assente)



Per escludere la suoneria, premere il tasto  e mantenerlo premuto (circa 2s). La conferma di disattivazione avviene con l'emissione di un tono "basso" e all'accensione del tasto  a luce fissa. La riattivazione della suoneria viene segnalata dall'emissione di un tono "alto" e spegnimento del tasto . Nella condizione di utente assente il posto interno è in grado di mantenere in memoria fino a 4 chiamate senza risposta, attraverso il lampeggio del tasto . La memorizzazione consiste in un lampeggio per ogni chiamata senza risposta. La segnalazione avviene con lampeggi ogni 10s. Al ripristino della suoneria il contatore viene resettato. Funzione attivabile con posto interno a riposo.

Regolazioni (in conversazione)

Regolazione luminosità (10 livelli con posto interno in conversazione)



La regolazione è possibile anche durante la comunicazione e l'autoaccensione, premere il tasto  e  (sotto al microtelefono) per regolare la luminosità.

Regolazione volume fonica chiamata esterna (10 livelli con posto interno in conversazione)

Attraverso i tasti  e  (sotto al microtelefono) regolare il livello desiderato. Raggiunto il livello massimo o minimo si sente un segnale acustico acuto. Si regola durante la conversazione.

Regolazione volume fonica chiamata interna (10 livelli con posto interno in conversazione)

TAB: 7549

Attraverso i tasti  e  (sotto al microtelefono) regolare il livello desiderato. Raggiunto il livello massimo o minimo si sente un segnale acustico acuto.

Si regola durante la conversazione.

Funzionamento

Attenzione: per il funzionamento del posto interno è necessario che sia stata effettuata la configurazione dell'identificativo ID. Per la verifica premere un tasto del videocitofono (ad eccezione dei tasti volumi e luminosità): se al videocitofono è stato assegnato un ID, verrà emesso un "bip", se non è stato assegnato un ID o è stato cancellato, emetterà 3 "bip".

Risposta ad una chiamata

All'arrivo di una chiamata da targa esterna o da apparecchio intercomunicante, si può rispondere durante o al termine del ciclo di suoneria. Per rispondere si deve sollevare il microtelefono, per terminare la comunicazione riagganciare.


Chiamata fuori porta FP/M (vedi schemi di collegamento "variante collegamento FP/M")

La durata del ciclo di suoneria dipende dal tempo di pressione del tasto per un tempo massimo di 10s.


Inviare una chiamata intercomunicante

Per inviare una chiamata verso un altro interno, è necessario siano stati programmati uno o più tasti (vedi paragrafo "Configurazione dei tasti"). Sollevare il microtelefono e premere il tasto programmato, riferito all'interno da chiamare. Durante la chiamata il posto interno emette un tono in modo da avvertire che la chiamata è in atto. Se il posto interno è occupato in altra comunicazione, nel posto interno che chiama si sentirà un tono di avvertimento che l'utente chiamato è occupato. Quando l'interno chiamato risponde, automaticamente si attiva la comunicazione. Per terminare la conversazione riagganciare. La durata massima di una conversazione è di 5 minuti (salvo diversa programmazione mediante SaveProg).


Esclusione temporanea della suoneria (Mute)

All'arrivo di una chiamata, è possibile escludere temporaneamente la suoneria premendo il tasto .

Comando serratura


In Stand-by (microtelefono agganciato) o durante una conversazione, premendo il tasto  viene inviato il comando apertura serratura (default l'ultima targa chiamante).

Autoaccensione con tasto dedicato (tasto)

Per fare l'autoaccensione verso la targa master, fare una breve pressione sul tasto . Per attivare la comunicazione sollevare il microtelefono. Per chiudere la comunicazione riagganciare.

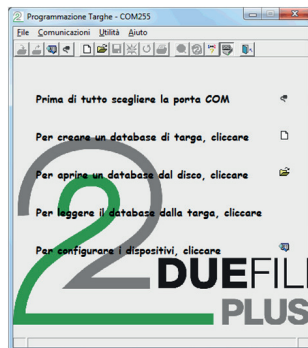
Chiamata al centralino portineria


Per effettuare una chiamata al centralino portineria (se presente

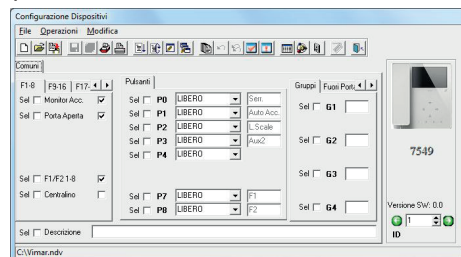
nell'impianto): sollevare il microtelefono e inviare la chiamata premendo il tasto .

Configurazione con Software SAVEPROG

SaveProg è un software per PC creato per la configurazione avanzata dei Sistemi Due Fili Plus.




Cliccare sull'icona  si apre la finestra di "Configurazione di dispositivi".



È possibile: modificare le configurazioni dei tasti, creare i Gruppi, scegliere i tipi di melodie e regolare i volumi delle suonerie, abilitare e disabilitare funzioni.

Al termine delle impostazioni desiderate, si deve:

- trasferire la nuova configurazione del dispositivo cliccando sull'icona .

Aggiornamento

Il dispositivo viene aggiornato attraverso la connessione USB.

Seguire le indicazioni d'uso di WinBoot.

Per aggiornare il dispositivo è necessario:

1. scollegarlo dal bus Due Fili
2. collegarlo al PC tramite l'USB
3. avviare l'aggiornamento da WinBoot entro 30s.

TAB: 7549

Preliminary procedures

After having installed the device, it must be programmed, giving it an identification number (ID), which is unique for each appliance.


The BASIC programming is described below, which can be done with the device's keyboard.







All programming operations must be performed with the indoor unit on standby.

For ADVANCED programming, use the SaveProg software for PC.

Programming ID identification code

The identification code is programmed with a configured MASTER entrance panel.










An indoor unit with no ID code programming beeps three times when the  button is pressed

- 1) Lift the handset.
- 2) Press the  and  buttons simultaneously and keep them pressed until the  button starts blinking.
- 3) Release the buttons.
- 4) Press the  button within 5s of releasing the buttons and keep it pressed until you hear a warning tone on the handset and the communication is activated between the indoor unit and the external electronic unit. If more than 5s passes without the  button being pressed, steps 1, 2 and 3 must be repeated.
- 5) Release the  button.
- 6) Within 25s, pair the ID code from the external electronic unit, following the procedure described on the speech unit (pushing a button, internal keyboard entry).

NOTE: If the installation already contains an indoor unit with the same paired identification code, the entrance panel will emit a tone and the process must be repeated from the start in order to assign a different code.

Programming secondary ID

The *secondary* identification code is programmed when the same call has to activate multiple indoor units at the same time (max 4 composed of 1 Master and 3 secondary ones). You need to define a *Master* indoor unit which can be paired with up to 3 indoor units with a *secondary* ID. At most 50 *Master* ID codes can be programmed in this way.












- 1) Lift the handset of the indoor unit.
- 2) Press the  and  buttons simultaneously and keep them pressed until the  button starts blinking.
- 3) Release the buttons.
- 4) Press the  and  buttons simultaneously within 5s of releasing the buttons and keep them pressed until you hear a warning tone on the indoor unit and the communication is activated between the indoor unit and the external electronic unit. If more than 5s passes without the  and  buttons being pressed, steps 1, 2 and 3 must be repeated.
- 5) Release the  and  buttons.

- 6) Within 25s, pair the ID code of the Master from the electronic unit, following the procedure described on the speech unit (pushing a button, internal keyboard entry).








Note: Use the SaveProg software to program chime activation of all the monitors and switching on only the master monitor.

Note: To delete from a group, the programming deletion procedure described in the "Default data restore procedure" section must be performed.









Button programming procedure for intercommunicating calls

- 1) Raise the handset of the indoor unit to program (*caller*).
- 2) Press the  and  buttons of the indoor unit to program (*caller*) and keep them pressed until the  button starts blinking.
- 3) Release the buttons.
- 4) Press and hold down the calling button to be programmed ( /  /  /  / ).
- 5) Wait for the indoor unit to emit a continuous tone.
- 6) Release the button you wish to program for the *calling* indoor unit.
- 7) Press a button on the indoor unit to call ( /  / ).
- 8) An audible warning on the *calling* indoor unit confirms that the procedure has correctly completed.

Programming the self-start button for a specific electronic unit



- 1) Lift the handset.
- 2) Press the  and  buttons simultaneously and keep them pressed until the  button starts blinking.
- 3) Release the buttons.
- 4) Press and hold down the button you want to program ( /  /  / ).
- 5) Wait for the indoor unit to emit an audible warning.
- 6) Release the button.
- 7) Call the indoor unit from the entrance panel on which you want direct self-starting (pressing a button, internal keyboard entry or selecting the name from the contacts list).
- 8) At the end of the procedure described above, the indoor unit emits a signal to confirm that the operation has been successful and it is called by the entrance panel.

Procedure for restoring default data for each individual button (/ / / /)












- 1) Lift the handset.
- 2) Press the  and  buttons simultaneously and keep them pressed until the  button starts blinking.
- 3) Release the buttons.
- 4) Press and hold down the button to be restored to the default programming ( /  /  /  / ) until the indoor unit beeps.
- 5) Release the button and press the button again, the indoor unit

TAB: 7549







emits a signal to confirm that the operation has been successful.


Note: This procedure lets you manually reprogram the buttons except for the  and  buttons which require the SaveProg software.

Programming procedure for the levels of contrast and brightness of the LCD

- 1) Lift the handset.
- 2) Press the  and  buttons simultaneously and keep them pressed until the  button starts blinking.
- 3) Release the buttons.
- 4) Press one of the 4 buttons beneath the handset: , , , . Self-starting is performed on the first programmed speech unit (by default the Master).
- 5) Adjust the brightness with the  and  buttons and adjust the contrast with the  or  buttons.
- 6) You exit the procedure with a time out (Conversation time) or by hanging up the micro-telephone.

Default data restore procedure

- 1) Lift the handset.
- 2) Press the  and  buttons simultaneously and keep them pressed until the  button starts blinking.
- 3) Release the buttons.
- 4) Press and hold down the  button.
- 5) When an audible warning is emitted (during the sound) release the  button and briefly press the  button.

The indoor unit programming has now been deleted. Make sure that the programming has been successfully deleted by pressing the  button. The indoor unit should emit an audible warning (3 beeps).

User configurations

These operations are to be done with the indoor unit on standby and the handset hung up.


Selecting call tunes

You can select the chimes from among **10 call tunes**



Button **1** selects the ENTRANCE PANEL CALL tune.

Button **2** selects the INTERCOM CALL tune.

Button **3** is used to select the LANDING CALL tune (with specific electronic module).







- 1) Press and hold down the  button (for 2 s) until the button starts blinking accompanied by an audible warning.
- 2) Press button **1** or **2** or **3** and the indoor unit will start playing the last tune in memory.
- 3) Repeatedly press button **1** or **2** or **3** to select the kind of tune

you want.





- 4) Press the  button to save the tune or wait 15s. At the end of configuration, the blinking  button goes out.

Chime volume adjustment

The chime volume can be set to **10 levels**.



- 1) Press and hold down the  button (for 2 s) until the  button starts blinking accompanied by an audible warning.
- 2) Press button  to decrease or  to increase the chime volume. Each time the buttons are pressed the volume changes by one level.
- 3) After selecting the required volume, press button  to save the tune or wait 15s. At the end of configuration, the  button stops blinking.

Muting the chime (User Away function)



To mute the chime, press the  button and hold it down (approximately 2s). Deactivation is confirmed with a "low-pitched" tone and the  button lighting up with a steady light. Chime reactivation is signalled by a "high-pitched" tone and the  button going out. With the user away, the indoor unit is able to keep up to 4 missed calls in memory by blinking the  button. Saving to memory consists of one flash per missed call. The signalling takes place with flashes every 10s. When the chime is restored the counter is reset. This function can be activated with the indoor unit at rest.

Adjustments (during a conversation)

Brightness adjustment (10 levels with indoor unit in a conversation)



Adjustment is possible during communications and self-starting, press the  and  buttons (underneath the handset) to adjust the brightness.

External call voice unit volume adjustment (10 levels with indoor unit in a conversation)

Use the  and  buttons (underneath the handset) to adjust the desired level. A beep is emitted on reaching the maximum or minimum level.

It is adjusted during a conversation.

Internal call voice unit volume adjustment (10 levels with indoor unit in a conversation)

Use the  and  buttons (underneath the handset) to adjust the desired level. A beep is emitted on reaching the maximum or minimum level.

It is adjusted during a conversation.

Operation

Caution: For the indoor station to work, the ID code must have already been configured. To check this, press a button on the monitor (but not the volume and brightness buttons); if an ID has been assigned to the monitor, one beep will sound, if no ID has been assigned or it has been deleted, 3 beeps will sound.

Answering a call

A call from the outdoor entrance panel or from an intercommunicating device can be answered during the chime cycle or once it has ended. To answer, lift the handset; to end the call, replace the handset.


FP/M Landing calls (see "FP/M connection variant" wiring diagrams)

The duration of the chime cycle depends on how long the button is pressed, for a maximum time of 10s.


Making an intercommunicating call

To make a call to another indoor unit, one or more buttons must have been programmed (see "Button configuration" section). Raise the handset and press the programmed button for the indoor unit to call. During the call, the indoor unit emits a tone in order to signal that the call is being made. If the indoor unit is already engaged with another call, a tone will be heard on the indoor unit making the call to indicate that the user receiving the call is busy. When the called party answers, the communication is automatically activated. Hang up to end the conversation. The maximum length of a conversation is 5 minutes (unless programmed otherwise with SaveProg).


Temporarily muting the chime (Mute)

When you receive a call, you can temporarily mute the chime by pressing the  button.


Lock command

In standby mode (handset hung up) or during a conversation, pressing the  button sends the unlocking command (by default the last calling entrance panel).

Self-start with dedicated button (button)

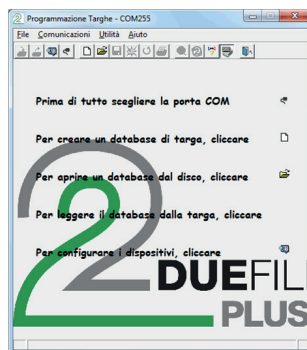
To self-start to the master panel, briefly press the  button. To stop the communication, lift the handset. Replace the handset to end the conversation.

Calling the concierge switchboard

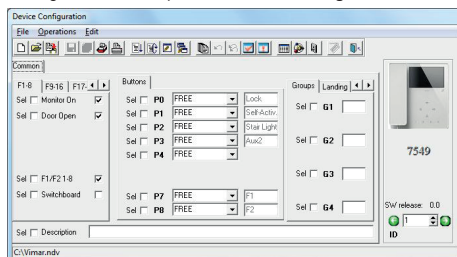
To make a call to the concierge switchboard (if installed in the system), raise the handset and send the call by pressing the  button.

Configuring with SAVEPROG Software

SaveProg is PC software designed for advanced configuration of Due Fili Plus Systems.




Clicking the  icon opens the "Device configuration" window.



It is possible to change button configurations, create groups, select chime tune types, adjust chime volume and enable or disable functions.

On completing the desired settings:

- transfer the new configuration for the device by clicking on the  icon.

The device has now been reprogrammed.

Updating

The device is updated via USB connection.

Follow the WinBoot operating instructions.

To update the device:

1. disconnect it from the Due Fili bus
2. connect it to the PC via USB
3. start the WinBoot update within 30 seconds.

TAB: 7549

Opérations préliminaires

Après avoir installé le dispositif, il faut le programmer et définir un identifiant

(ID), unique pour chaque appareil.


Les paragraphes ci-dessous décrivent les programmations de BASE qui peuvent être exécutées sur le clavier du dispositif.







Avant toute opération, mettre le poste intérieur en stand by.

Pour les programmations AVANCÉES, utiliser le logiciel SaveProg pour PC.

Définition de l'identifiant ID

La définition de l'identifiant s'effectue avec une plaque MAÎTRE configurée.










Un poste intérieur dont l'ID n'a pas été configuré émet trois bips quand on appuie sur la touche .

- 1) Soulever le combiné.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches  et  et maintenir la pression jusqu'à ce que la touche  clignote.
- 3) Relâcher les touches.
- 4) Après avoir relâché les touches, appuyer sur la touche  dans les 5 secondes qui suivent. Maintenir la pression jusqu'au signal sonore et à l'activation de communication entre le poste intérieur et l'unité électronique extérieure. Répéter l'opération décrite aux points 1, 2, 3 si plus de 5 secondes s'écoulent avant la pression sur la touche .
- 5) Relâcher la touche .
- 6) Dans les 25 secondes qui suivent, associer le code ID à partir de l'unité électronique extérieure en suivant la procédure décrite pour le poste extérieur (pression sur une touche, saisie interne par le clavier).

REMARQUE: si le système comprend déjà un poste intérieur avec le même identifiant, la plaque émet un signal sonore. Reprendre l'opération depuis le début et lui attribuer un autre code.

Programmation de l'identifiant ID secondaire

Programmer l'identifiant *secondaire* lorsqu'un même appel doit activer simultanément plusieurs postes intérieurs (au max 4 dont 1 Principal et 3 secondaires). Définir un poste intérieur *principal* qui peut être associé à 3 postes intérieurs avec ID *secondaire*. 50 identifiants ID *principaux* au maximum peuvent être programmés de cette façon.







- 1) Soulever le combiné du poste intérieur.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches  et  et maintenir la pression jusqu'à ce que la touche  clignote.
- 3) Relâcher les touches.
- 4) Après avoir relâché les touches, appuyer en même temps sur les touches  et  dans les 5 secondes qui suivent. Maintenir la pression jusqu'au signal sonore sur le poste intérieur et à l'activation de la communication entre le poste intérieur et l'unité électronique extérieure. Répéter l'opération décrite aux points 1, 2, 3 si plus de 5 secondes s'écoulent avant la pression sur les touches  et .
- 5) Relâcher les touches  et .

- 6) Dans les 25 secondes qui suivent, associer le code ID du poste principal à partir de l'unité électronique extérieure en suivant la procédure décrite sur le poste extérieur (pression sur une touche, saisie interne par le clavier).





Remarque : utiliser le logiciel SaveProg pour programmer le déclenchement de la sonnerie des portiers-védo et l'activation du portier-védo principal seul.

Remarque : pour supprimer l'appartenance à un groupe, suivre la procédure d'effacement des programmations décrite au paragraphe Procédure de rétablissement des données par défaut.




Procédure de programmation des touches pour les appels intercommunicants

- 1) Soulever le micro du poste intérieur à programmer (*appelant*).
- 2) Appuyer en même temps sur les touches  et  du poste intérieur à programmer (*appelant*) et maintenir la pression jusqu'à ce que la touche  clignote.
- 3) Relâcher les touches.
- 4) Appuyer sur la touche d'appel à programmer (1 / 2 / 3 / 4 / ) et maintenir la pression.
- 5) Attendre que le poste intérieur émette une tonalité continue.
- 6) Relâcher la touche à programmer du poste intérieur *appelant*.
- 7) Appuyer sur une touche ( / F1 / F2 / ) du poste intérieur à appeler.
- 8) Un signal sonore sur le poste intérieur *appelant* confirme que la procédure a été effectuée correctement.


Programmation de la touche d'allumage électronique vers une unité électronique spécifique

- 1) Soulever le combiné.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches  et  et maintenir la pression jusqu'à ce que la touche  clignote.
- 3) Relâcher les touches.
- 4) Appuyer sur la touche à programmer (1 / 2 / 3 / 4 / ) et maintenir la pression.
- 5) Attendre que le poste intérieur émette un signal sonore.
- 6) Relâcher la touche.
- 7) Appeler le poste intérieur avec la plaque pour laquelle on souhaite programmer un allumage électronique direct (pression sur une touche, saisie interne par le clavier ou sélection du nom dans le répertoire).
- 8) À la fin de la procédure ci-dessus, le poste intérieur émet à nouveau un signal sonore pour confirmer que l'opération a été effectuée correctement et qu'il a reçu l'appel de la plaque.



Procédure de rétablissement des paramètres par défaut pour chaque touche (1 / 2 / 3 / 4 /)

- 1) Soulever le combiné.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches  et  et maintenir la pression jusqu'à ce que la touche  clignote.
- 3) Relâcher les touches.
- 4) Appuyer sur la touche à associer à la programmation par défaut












TAB: 7549

(1 / 2 / 3 / 4 / ) et maintenir la pression jusqu'à ce que le poste intérieur émette un signal sonore.







- Relâcher la touche et appuyer à nouveau dessus. Le poste intérieur émet un signal sonore pour confirmer que l'opération a été effectuée correctement.


Remarque : cette procédure permet de reprogrammer manuellement les touches à l'exclusion de  et  pour lesquelles le logiciel SaveProg est nécessaire.

Procédure de programmation du contraste et de la luminosité du LCD

- Soulever le combiné.
- Appuyer en même temps sur les touches  et  et maintenir la pression jusqu'à ce que la touche  clignote.
- Relâcher les touches.
- Appuyer sur un des 4 boutons sous le combiné : , , , ). L'allumage électronique est exécuté sur le premier poste extérieur programmé (maître par défaut).
- Avec les touches  et , régler la luminosité et avec les touches  ou , régler le contraste.
- Pour sortir de la procédure, attendre la fin du délai de temps de conversation ou raccrocher le combiné.

Rétablissement des données par défaut

- Soulever le combiné.
- Appuyer en même temps sur les touches  et  et maintenir la pression jusqu'à ce que la touche  clignote.
- Relâcher les touches.
- Appuyer sur la touche  et maintenir la pression.
- Relâcher la touche  dès qu'un signal sonore retentit (pendant le signal) puis appuyer rapidement sur la touche .

Les programmations du poste intérieur sont effacées. Vérifier l'effacement des programmations en appuyant sur la touche . Le poste intérieur doit émettre un signal sonore (3 bips).

Configurations utilisateur



Les opérations suivantes doivent être exécutées avec le poste intérieur en stand-by et le combiné raccroché.

Choix des mélodies d'appel

Il est possible de choisir la sonnerie d'appel parmi **10 mélodies**. La touche **1** permet de sélectionner la mélodie pour un APPEL DEPUIS LA PLAQUE. La touche **2** permet de sélectionner la mélodie pour un APPEL INTERCOMMUNICANT. La touche **3** permet de sélectionner la mélodie pour un APPEL PALIER (avec module électronique spécifique).







- Appuyer 2 secondes sur la touche  jusqu'à ce qu'elle cli-

gnote et qu'on entende un signal sonore.





- Appuyer sur la touche **1** ou **2** ou **3** pour que le poste intérieur reproduise la dernière mélodie enregistrée.
- Appuyer à nouveau sur la touche **1** ou **2** ou **3** pour sélectionner le type de mélodie.
- Appuyer sur la touche  pour enregistrer la mélodie ou attendre 15 secondes. À la fin de la configuration, la touche clignotante  s'éteint.

Réglage du volume de la sonnerie

Il est possible de régler le volume de la sonnerie sur **10 niveaux**.



- Appuyer 2 secondes sur la touche  jusqu'à ce qu'elle clignote  et qu'on entende un signal sonore.
- Appuyer sur la touche  pour diminuer ou  augmenter le volume de la sonnerie. À chaque pression correspond un réglage du volume.
- Après avoir sélectionné le volume, appuyer sur la touche  pour enregistrer la mélodie ou attendre 15 secondes. À la fin de la configuration, la touche  cesse de clignoter.

Exclusion de la sonnerie (fonction utilisateur absent)

Pour exclure la sonnerie, appuyer sur la touche  et maintenir la pression 2 secondes. La désactivation est confirmée par un son grave et par la touche  qui s'allume fixe. La réactivation de la sonnerie est signalée par un son aigu et par l'extinction de la touche . Quand l'utilisateur est absent, le poste intérieur peut enregistrer jusqu'à 4 appels sans réponse par le clignotement de la touche . L'enregistrement est effectué par un clignotement à chaque appel sans réponse. Le témoin clignote toutes les 10 secondes. Le compteur est réinitialisé au rétablissement de la sonnerie. Cette fonction est disponible même quand le poste intérieur est inactif.

Réglages pendant la conversation

Réglage de la luminosité (10 niveaux avec poste intérieur en conversation)

Le réglage est possible pendant la communication et l'allumage électronique. Appuyer sur les touches  et  sous le combiné pour régler la luminosité.

Réglage du volume sonore pour les appels extérieurs (10 niveaux avec le poste intérieur en conversation)

Régler le volume avec les touches  et  sous le combiné. Au minimum et au maximum, on entend un signal sonore aigu. Effectuer le réglage pendant la conversation.

Réglage du volume sonore pour les appels in-

TAB: 7549

térieurs (10 niveaux avec le poste intérieur en conversation)

Régler le volume avec les touches  et  sous le combiné. Au minimum et au maximum, on entend un signal sonore aigu. Effectuer le réglage pendant la conversation.

Fonctionnement

Attention : le poste intérieur fonctionne si l'identifiant ID a été configuré. Pour vérifier, appuyer sur une touche du portier-vidéo (à l'exception des touches volume et luminosité) : si un ID a été attribué au portier-vidéo, il émet un bip ; si aucun ID n'a été attribué au portier-vidéo ou s'il a été effacé, il émet 3 bips.

Réponse à un appel

Lorsqu'un appel arrive d'une plaque de rue ou d'un poste intercommunicant, il est possible de répondre pendant ou à la fin du cycle de sonnerie. Pour répondre, soulever le combiné. Pour terminer la conversation, raccrocher.


Appel palier FP/M (voir schémas de raccordement Variante de raccordement FP/M)

La durée du cycle de sonnerie dépend du temps pendant lequel on appuie sur la touche, avec un maximum de 10 secondes.


Passer un appel intercommunicant

Pour appeler un autre poste intérieur, une ou plusieurs touches doivent avoir été programmées à cet effet (voir paragraphe Configuration des touches). Soulever le combiné et appuyer sur la touche programmée associée au poste intérieur à appeler. Pendant l'appel, le poste intérieur émet une tonalité pour signaler que l'appel est en cours. Si le poste intérieur est occupé par une autre communication, le poste intérieur qui appelle reçoit une tonalité d'avertissement. Lorsque le poste intérieur appelé répond, la communication s'active automatiquement. Pour terminer la conversation, raccrocher. La durée maximale d'une conversation est de 5 minutes (sauf programmation diverse avec SaveProg).


Exclusion temporaire de la sonnerie (Mute)

Il est possible d'exclure temporairement la sonnerie à l'arrivée d'un appel .


Commande gâche

En stand-by (combiné raccroché) ou pendant une conversation, appuyer sur la touche  qui envoie une commande d'ouverture de la gâche (par défaut la dernière plaque appelante).

Allumage électronique avec touche dédiée (touche)

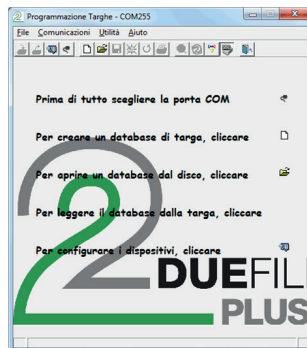
Pour régler l'allumage électronique vers la plaque maître, exercer une pression brève sur la touche . Pour activer la communication, soulever le combiné. Pour terminer la communication, raccrocher.


Appel à un standard

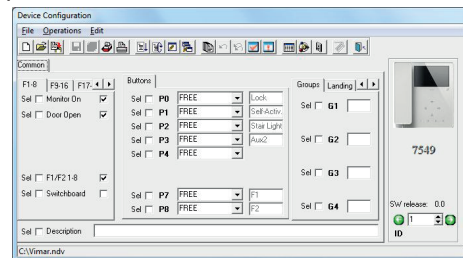
Pour appeler un standard (selon l'installation), soulever le combiné et envoyer l'appel en appuyant sur la touche .

Configuration avec le logiciel SAVEPROG

SaveProg est un logiciel pour PC créé spécialement pour la configuration avancée des Systèmes Due Fili Plus.




Cliquer sur l'icône  pour ouvrir la fenêtre Configuration dispositifs.



Elle permet de modifier la configuration des touches, de créer des groupes, de choisir le type de mélodie, de régler le volume des sonneries, d'activer et désactiver les fonctions.

À la fin des opérations :

- transférer la nouvelle configuration du dispositif en cliquant sur l'icône .

Mise à jour

Le dispositif est mis à jour par la connexion USB.

Suivre les consignes d'utilisation de WinBoot.

Pour mettre le dispositif à jour :

1. le débrancher du bus Due Fili
2. le brancher au PC par le port USB
3. lancer la mise à jour par WinBoot dans les 30 secondes.

TAB: 7549

Vorbereitung

Nach der Installation muss das Gerät mit einer eindeutigen Kennnummer

(ID) programmiert werden.


Im Nachhinein werden die über die Gerätetastatur ausführbaren BASIS-Programmierungen beschrieben.







Zu Beginn aller Programmiervorgänge muss die Innenstelle auf Standby stehen.

Die ERWEITERTEN Programmierungen haben mit der Software für PC SaveProg zu erfolgen.

Programmierung der ID-Kennnummer

Die Kennnummer wird von einem konfigurierten MASTER-Klingeltableau programmiert.








Eine Innenstelle, an der keine ID-Kennnummer programmiert ist, gibt drei Pieptöne beim Drücken der Taste  ab

- 1) Den Hörer abnehmen.
- 2) Die Tastenkombination  und  drücken und solange gedrückt halten, bis die Taste  zu blinken beginnt.
- 3) Die Tasten loslassen.
- 4) Innerhalb 5 Sekunden nach Loslassen der Tasten die Taste  drücken und gedrückt halten, bis am Hörer ein Signalton zu hören ist und die Kommunikation zwischen Innenstelle und externer Elektronik Einheit aktiviert wird. Wenn mehr als 5 Sekunden verstreichen, ohne dass die Taste  gedrückt wird, muss der unter 1, 2, 3 beschriebene Vorgang wiederholt werden.
- 5) Die Taste  loslassen.
- 6) Innerhalb von 25s die ID-Kennnummer von der externen Elektronik Einheit aus zuweisen, hierbei nach dem für die Außenstelle beschriebenen Verfahren vorgehen (Taste drücken, Innenstelle über Tastatur eingeben).



HINWEIS: Wenn die Kennnummer bereits einer in der Anlage vorhandenen Innenstelle zugewiesen ist, gibt das Klingeltableau einen Signalton ab als Hinweis darauf, den Vorgang zur Zuweisung einer anderen Kennnummer von Beginn an zu wiederholen.

Programmierung der sekundären ID-Kennnummer

Die Programmierung der *sekundären* Kennnummer wird vorgenommen, wenn derselbe Ruf gleichzeitig mehrere Innenstellen aktivieren soll (max. 4, u.z. 1 Haupt- und 3 Nebengeräte). In diesem Fall muss eine Innenstelle als *Hauptgerät* definiert werden, dem bis zu 3 Innenstellen mit *sekundärer ID-Kennnummer* zugeordnet werden können. Mit diesem Modus können höchstens 50 ID-Kennnummern *Hauptgerät* programmiert werden.

- 1) Den Hörer der Innenstelle abnehmen.
- 2) Die Tastenkombination  und  drücken und solange gedrückt halten, bis die Taste  zu blinken beginnt.
- 3) Die Tasten loslassen.
- 4) Innerhalb 5 Sekunden nach Loslassen der Tasten die Tastenkombination  und  drücken und gedrückt halten, bis an der Innenstelle ein Signalton zu hören ist und die Kommunikation zwischen Innenen und externer Elektronik Einheit aktiviert ist. Wenn mehr als 5 Sekunden verstreichen, ohne dass die Tasten  und  gedrückt werden, muss der unter 1, 2, 3







beschriebene Vorgang wiederholt werden.

- 5) Die Tasten  und  loslassen.
- 6) Innerhalb von 25s die ID-Kennnummer des Hauptgeräts von der Elektronik Einheit aus zuweisen, hierbei nach dem für die Außenstelle beschriebenen Verfahren vorgehen (Taste drücken, Innenstelle über Tastatur eingeben).





Hinweis: Mit der Software SaveProg wird die Ruf tonaktivierung aller Videohaustelefone sowie die Einschaltung nur des Hauptgerät-Videohaustelefons programmiert.

Hinweis: Um die Zugehörigkeit zu einer Gruppe zu löschen, muss das im Abschnitt „Wiederherstellen der Werkseinstellungen“ beschriebene Verfahren zum Löschen der Programmierung befolgt werden.

Programmierung der Tasten für Internrufe

- 1) Den Hörer der zu programmierenden (*anrufenden*) Innenstelle abnehmen.
- 2) Die Tastenkombination  und  der zu programmierenden (*anrufenden*) Innenstelle drücken und solange gedrückt halten, bis die Taste  zu blinken beginnt.
- 3) Die Tasten loslassen.
- 4) Die zu programmierende Ruf taste (1 / 2 / 3 / 4 / ) drücken und gedrückt halten.
- 5) Warten, bis die Innenstelle einen Dauerton ausgibt.
- 6) Die zu programmierende Taste der *anrufenden* Innenstelle loslassen.
- 7) An der Innenstelle, die angerufen werden soll, eine Taste drücken ( / F1 / F2 / ).
- 8) Ein Signalton an der *anrufenden* Innenstelle bestätigt, dass der Vorgang erfolgreich abgeschlossen wurde.







Programmierung der Taste Selbsteinschaltung zu einer bestimmten Elektronik Einheit



- 1) Den Hörer abnehmen.
- 2) Die Tastenkombination  und  drücken und solange gedrückt halten, bis die Taste  zu blinken beginnt.
- 3) Die Tasten loslassen.
- 4) Die zu programmierende Taste (1 / 2 / 3 / 4 / ) drücken und gedrückt halten.
- 5) Warten, bis die Innenstelle einen Signalton ausgibt.
- 6) Die Taste loslassen.
- 7) Von dem Klingeltableau, an dem die direkte Selbsteinschaltung erfolgen soll, die Innenstelle anrufen (Taste drücken, Innenstelle über Tastatur eingeben oder Name aus Namensverzeichnis wählen).
- 8) Am Ende der oben beschriebenen Prozedur gibt die Innenstelle einen Signalton als Bestätigung aus, dass der Vorgang erfolgreich abgeschlossen wurde, und wird dann vom Klingeltableau angerufen.

Verfahren zum Wiederherstellen der Werkseinstellungen für jede einzelne Taste (1 / 2 / 3 / 4 /)












- 1) Den Hörer abnehmen.
- 2) Die Tastenkombination  und  drücken und solange ge-

TAB: 7549








- drückt halten, bis die Taste  zu blinken beginnt.
- 3) Die Tasten loslassen.
- 4) Die auf Werkseinstellungen zurückzusetzende Taste ( /  /  /  / ) drücken und solange gedrückt halten, bis die Innenstelle einen Signalton ausgibt.
- 5) Die Taste loslassen und erneut drücken. Die Innenstelle gibt einen Signalton als Bestätigung aus, dass der Vorgang erfolgreich abgeschlossen wurde.

Hinweis: Dieses Verfahren dient zur manuellen Neuprogrammierung der Tasten außer  und  , wofür die Software Save-Prog erforderlich ist.

Programmierung von Kontrast und Helligkeit des LCD-Displays

- 1) Den Hörer abnehmen.
- 2) Die Tastenkombination  und  drücken und solange gedrückt halten, bis die Taste  zu blinken beginnt.
- 3) Die Tasten loslassen.
- 4) Eine der 4 Tasten unter dem Hörer drücken:  ,  ,  , ) . Die Selbsteinschaltung erfolgt an der ersten programmierten Außenstelle (standardmäßig Master).
- 5) Mit den Tasten  und  die Helligkeit und mit den Tasten  oder  den Kontrast einstellen.
- 6) Das Verfahren endet durch ein Gesprächszeit Timeout oder Auflegen des Hörers.

Verfahren für das Wiederherstellen der Werkseinstellungen

- 1) Den Hörer abnehmen.
- 2) Die Tastenkombination  und  drücken und solange gedrückt halten, bis die Taste  zu blinken beginnt.
- 3) Die Tasten loslassen.
- 4) Die Taste  drücken und gedrückt halten.
- 5) Sobald der Signalton zu hören ist (während des Tons) die Taste  loslassen und kurz die Taste  drücken. Damit sind alle Programmierungen der Innenstelle gelöscht. Durch Drücken der Taste  sicherstellen, dass die Programmierungen erfolgreich gelöscht wurden. Die Innenstelle muss einen Signalton (3 Pieptöne) ausgeben.

Benutzerkonfigurationen


Die Vorgänge bei Innenstelle auf Standby und aufgelegtem Hörer ausführen.

Wahl der Rufmelodie



Für die Ruftöne stehen **10 verschiedene Melodien zur Wahl**. Mit der Taste 1 wird die Melodie für den RUF VOM KLINGELTABELLEAU gewählt.

Mit der Taste 2 wird die Melodie für den INTERNRUF gewählt.

Mit der Taste 3 kann die Melodie für den ETAGENRUF (mit spezifischem Elektronikmodul) gewählt werden.







- 1) Die Taste  drücken und (2 s lang) gedrückt halten, bis die

Taste zu blinken beginnt und gleichzeitig ein Signalton ertönt.





- 2) Die Taste 1 oder 2 bzw. 3 drücken. An der Innenstelle wird die zuletzt gespeicherte Melodie abgespielt.
- 3) Die Taste 1 oder 2 bzw. 3 mehrmals drücken, um die gewünschte Melodie zu wählen.
- 4) Mit der Taste  die Melodie speichern oder 15 Sekunden warten. Nach beendeter Konfiguration hört die Taste  auf zu blinken und ertönt.

Einstellung der Ruftonlautstärke

Die Ruftonlautstärke kann auf **10 Stufen** eingestellt werden.



- 1) Die Taste  (2 s lang) drücken und gedrückt halten, bis die Taste  zu blinken beginnt und gleichzeitig ein Signalton ertönt.
- 2) Mit der Taste  oder  die Ruftonlautstärke jeweils erhöhen bzw. verringern. Jedem Tastendruck entspricht eine Lautstärkenstufe.
- 3) Nach Einstellung der gewünschten Lautstärke die Taste  drücken, um die Melodie zu speichern oder 15 Sekunden warten. Nach abgeschlossener Konfiguration endet das Blinken der Taste .

Ruftonabschaltung (Funktion Teilnehmer abwesen)



Zum Abschalten des Ruftons die Taste  drücken und gedrückt halten (ca. 2 Sekunden). Die Abschaltung wird durch Ausgabe eines "tiefen" Tons und Aufleuchten der Taste  bestätigt. Ein "hoher" Ton und das Erlöschen der Taste  weist auf die erneute Einschaltung des Ruftons hin. Bei abwesendem Teilnehmer kann die Innenstelle bis zu 4 verpasste Anrufe speichern, was durch Blinken der Taste  angezeigt wird. Jeder verpasste Anruf wird mit einem Blinksignal angezeigt. Die Anzeige erfolgt mit Blinkimpulsen alle 10 Sekunden. Sobald der Rufton wieder eingeschaltet wird, wird der Zähler auf Null gesetzt. Die Funktion ist mit Innenstelle im Ruhezustand aktivierbar.

Einstellungen (beim Gespräch)

Einstellung der Helligkeit (10 Stufen beim Gespräch mit der Innenstelle)

Die Einstellung kann auch bei bestehender Verbindung und während der Selbsteinschaltung erfolgen. Mit der Taste  und  (unter dem Hörer) die Helligkeit einstellen.

Einstellung der Gesprächslautstärke für externen Ruf (10 Stufen beim Gespräch mit der Innenstelle)

Mit den Tasten  und  (unter dem Hörer) die gewünschte Stufe einstellen. Bei Erreichen der obersten bzw. untersten Stufe ein hoher Signalton ausgelöst.

Die Einstellung erfolgt während des Gesprächs.

Einstellung der Gesprächslautstärke für internen

TAB: 7549

Ruf (10 Stufen beim Gespräch mit der Innenstelle)

Mit den Tasten und (unter dem Hörer) die gewünschte Stufe einstellen. Bei Erreichen der obersten bzw. untersten Stufe wird ein hoher Signalton ausgelöst.

Die Einstellung erfolgt während des Gesprächs.

Funktionsweise

Achtung: Die Innenstelle funktioniert nur, wenn zuvor die ID-Nummer konfiguriert wurde. Zum Nachweis der Konfiguration eine Taste des Videohaustelefons (mit Ausnahme der Tasten Lautstärke sowie Helligkeit) drücken: Ist dem Videohaustelefon eine ID-Nummer zugewiesen worden, so wird ein "Piepton" ausgegeben, falls keine ID-Nummer zugewiesen oder diese gelöscht wurde, so werden 3 "Pieptöne" ausgegeben.

Beantwortung eines Anrufs

Ein vom externen Klingeltableau oder einer Innenstelle mit Internruf eingehender Anruf kann während oder am Ende des Ruftonzyklus beantwortet werden. Den Hörer zum Antworten abnehmen, das Gespräch durch Auflegen des Hörers beenden.

Etagenruf FP/M (siehe Anschlusspläne „Anschlussvariante FP/M“)

Die Dauer des Ruftonzyklus hängt von der Dauer des Tastendrucks ab und beträgt maximal 10 Sekunden.

Ausführen eines Internrufs

Um eine andere Innenstelle anzurufen, müssen eine oder mehrere Tasten entsprechend programmiert worden sein (siehe Abschnitt „Tastenkfiguration“). Den Hörer abnehmen und die für die anzurufende Innenstelle programmierte Taste drücken. Während des Anrufs gibt die Innenstelle einen Signalton als Hinweis auf das ablaufende Gespräch hin. Wenn die angerufene Innenstelle besetzt ist, weist ein Signalton in der anrufenden Innenstelle darauf hin, dass der angerufene Teilnehmer besetzt ist. Wenn die angerufene Innenstelle den Anruf entgegen nimmt, wird die Verbindung automatisch hergestellt. Den Hörer zum Beenden des Gesprächs auflegen. Die maximale Gesprächsdauer beträgt 5 Minuten (soweit mit SaveProg nicht anders programmiert).

Vorübergehende Ruftonabschaltung (Mute)

Bei eingehendem Anruf kann der Rufton durch Drücken der Taste vorübergehend abgeschaltet werden.

Türöffnerbefehl

In Standby (Hörer aufgelegt) oder während eines Gesprächs wird durch Drücken der Taste der Türöffnerbefehl gesendet (standardmäßig das zuletzt anrufende Klingeltableau).

Selbsteinschaltung mit Funktionstaste (Taste)

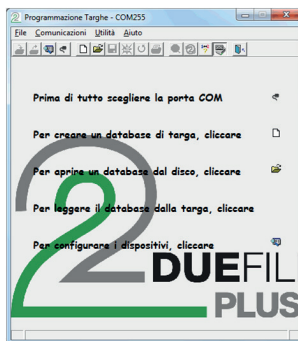
Für die Selbsteinschaltung zum Master-Klingeltableau die Taste kurz drücken. Den Hörer zur Aktivierung der Kommunikation abnehmen. Den Hörer zum Beenden der Kommunikation auflegen.

Anruf an die Pförtnerzentrale

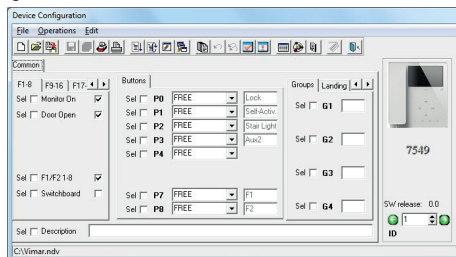
Für den Anruf an die Pförtnerzentrale (sofern in der Anlage vorhanden): Den Hörer abnehmen und den Ruf durch Drücken der Taste ausführen.

Konfiguration mit Software SAVEPROG

SaveProg ist eine speziell für die erweiterte Konfiguration der Systeme Due Fili Plus entwickelte Software für PC.



Auf das Symbol klicken. Es erscheint das Fenster "Gerätekonfiguration".



Nun können die Tastenkfigurationen geändert, Gruppen angelegt, die Melodien gewählt, die Ruftonlautstärke geregelt, sowie Funktionen aktiviert und deaktiviert werden.

Am Ende der gewünschten Einstellungen:

- Neue Gerätekonfiguration durch Anklicken des Symbols übertragen.

Damit ist das Gerät neu programmiert.

Aktualisierung

Das Gerät wird über den USB-Anschluss aktualisiert.

Die WinBoot-Anleitungen befolgen.

Das Gerät wird folgendermaßen aktualisiert:

1. es vom Due Fili Bus trennen
2. es über USB an den PC anschließen
3. innerhalb von 30s die Aktualisierung von WinBoot starten.

Operaciones previas

Una vez instalado el dispositivo, hay que programarlo configurando un código de identificación

(ID), único por cada aparato.


Se describen a continuación las programaciones BÁSICAS que pueden realizarse desde el teclado del dispositivo.







Todas las operaciones de programación deben iniciarse con el aparato interno en stand-by.

Para las programaciones AVANZADAS, debe utilizarse el software SaveProg para PC.

Programación del código de identificación ID

El código de identificación debe programarse a través de una placa MASTER configurada.






Si no está programado el código de identificación ID, el aparato interno emite tres señales acústicas cuando se pulsa la tecla 



- 1) Descuelgue el microteléfono.
- 2) Pulse a la vez las teclas  y  y manténgalas pulsadas hasta que empiece a parpadear la tecla .
- 3) Suelte las teclas.
- 4) Pulse la tecla  en el plazo de 5 segundos y manténgala pulsada hasta escuchar un tono de señalización en el microteléfono que indica la activación de la comunicación entre el aparato interno y la unidad electrónica externa. Si transcurren más que 5 segundos sin que se pulse la tecla , deberá repetirse el procedimiento de los apartados 1, 2, 3.
- 5) Suelte la tecla .
- 6) En el plazo de 25 segundos, asocie el código ID desde la unidad electrónica externa, siguiendo el procedimiento descrito en el aparato externo (pulse una tecla, introduzca el aparato interno desde el teclado).



NOTA: si en la instalación ya existe un aparato interno con el mismo código de identificación asociado, la placa emite una señal acústica y es necesario repetir la operación desde el principio para asignar un código distinto.

Programación del código de identificación ID secundario

La programación del código de identificación *secundario* se realiza cuando una llamada debe activar varios aparatos internos a la vez (hasta 4 integrados por 1 dispositivo principal y 3 secundarios). Es necesario configurar un aparato interno como *dispositivo principal* al que se pueden asociar hasta 3 aparatos internos con ID *secundario*. En este modo es posible programar hasta un máximo de 50 códigos de identificación ID del *dispositivo principal*.

- 1) Descuelgue el microteléfono del aparato interno.
- 2) Pulse a la vez las teclas  y  y manténgalas pulsadas hasta que empiece a parpadear la tecla .
- 3) Suelte las teclas.
- 4) En el plazo de 5 segundos pulse a la vez las teclas  y  y manténgalas pulsadas hasta escuchar un tono de señalización en el aparato interno que indica la activación de la comunicación entre el aparato interno y la unidad electrónica externa. Si transcurren más que 5 segundos sin que se pulsen











las teclas  y , deberá repetirse el procedimiento de los apartados 1, 2, 3.

- 5) Suelte las teclas  y .
- 6) En el plazo de 25 segundos, asocie el código ID del dispositivo principal desde la unidad electrónica externa, siguiendo el procedimiento descrito en el aparato externo (pulse una tecla, introduzca el aparato interno desde el teclado).









Nota: para programar la activación del timbre de todos los videoporteros y el encendido solo del dispositivo principal, utilice el software SaveProg.

Nota: para borrar la pertenencia a un grupo, siga el procedimiento de borrado de las programaciones que se describe en el apartado "Restablecimiento de datos por defecto".



Procedimiento de programación de las teclas para realizar llamadas intercomunicantes

- 1) Descuelgue el microteléfono del aparato interno a programar (*que llama*).
- 2) Pulse a la vez las teclas  y  del aparato interno a programar (*que llama*) y manténgalas pulsadas hasta que la tecla  comience a parpadear.
- 3) Suelte las teclas.
- 4) Pulse y mantenga pulsada la tecla que llama que desea programar ( /  /  /  / ).
- 5) Espere que el aparato interno emita un sonido continuo.
- 6) Suelte la tecla a programar del aparato interno *que llama*.
- 7) Pulse una tecla ( / **F1/F2** / ) en el aparato interno que desea llamar.
- 8) Una señal acústica en el aparato interno *que llama* confirma que el procedimiento ha finalizado correctamente.



Programación de la tecla de autoencendido hacia una unidad electrónica específica



- 1) Descuelgue el microteléfono.
- 2) Pulse a la vez las teclas  y  y manténgalas pulsadas hasta que empiece a parpadear la tecla .
- 3) Suelte las teclas.
- 4) Pulse y mantenga pulsada la tecla que desea programar ( /  /  /  / ).
- 5) Espere que el aparato interno emita una señal acústica.
- 6) Suelte la tecla.
- 7) Llame al aparato interno desde la placa en la que desea hacer el autoencendido directo (pulse una tecla, introduzca el aparato interno desde el teclado o selección del nombre en la agenda).
- 8) Al finalizar el procedimiento arriba indicado, el aparato interno emite una señal para confirmar que la operación se ha realizado con éxito y se produce la llamada desde la placa.

Procedimiento para restablecer los datos por defecto en cada tecla (/ / / /)












- 1) Descuelgue el microteléfono.
- 2) Pulse a la vez las teclas  y  y manténgalas pulsadas

TAB: 7549







- hasta que empiece a parpadear la tecla .
- Suelte las teclas.
 - Pulse y mantenga pulsada la tecla cuya programación por defecto desea restablecer (1 / 2 / 3 / 4 / ) hasta que el aparato interno emita una señal acústica.
 - Suelte y vuelva a pulsar la tecla, el aparato interno emite entonces una señal para confirmar que la operación se ha realizado con éxito.


Nota: este procedimiento permite reprogramar manualmente las teclas, excepto  y  para las que es necesario el software SaveProg.

Procedimiento de programación de los niveles de contraste y brillo del LCD

- Descuelgue el microteléfono.
- Pulse a la vez las teclas  y  y manténgalas pulsadas hasta que empiece a parpadear la tecla .
- Suelte las teclas.
- Pulse uno de los 4 pulsadores debajo del microteléfono: , , , . El autoencendido se realiza en el primer aparato externo programado (por defecto, el Master).
- Con las teclas  y  ajuste el brillo y con las teclas  o  ajuste el contraste.
- Se sale del procedimiento al cabo de tiempo de conversación o al colgar el microteléfono.

Restablecimiento de datos por defecto

- Descuelgue el microteléfono.
- Pulse a la vez las teclas  y  y manténgalas pulsadas hasta que empiece a parpadear la tecla .
- Suelte las teclas.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla .
- Cuando escuche una señal acústica (mientras suena la misma) suelte la tecla  y pulse brevemente la tecla .

Se borran así las programaciones del aparato interno. Asegúrese de que el borrado de las programaciones se haya realizado con éxito pulsando la tecla . El aparato interno debe emitir una señal acústica (3 bips).

Ajustes de usuario

Las operaciones deben realizarse con el aparato interno en stand-by y el microteléfono colgado.




Elección de los tonos de llamada

Se puede elegir entre **10 tonos distintos**.

La tecla **1** sirve para seleccionar el tono para la LLAMADA DESDE LA PLACA.







La tecla **2** sirve para seleccionar el tono de LLAMADA INTERCOMUNICANTE.

La tecla **3** permite seleccionar el tono de LLAMADA DESDE FUERA DE LA PUERTA (con módulo electrónico específico).





- Pulse y mantenga pulsada la tecla  durante 2 segundos hasta que la tecla comience a parpadear y se escuche una señal acústica.
- Pulse la tecla 1 o 2 o 3: el aparato interno reproduce el último tono memorizado.
- Pulse repetidamente la tecla 1 o 2 o 3 para seleccionar el tono deseado.
- Pulse la tecla  para memorizar el tono o espere 15 segundos. Al finalizar la configuración, se apaga la tecla  parpadeante.

Ajuste del volumen del timbre

El volumen del timbre cuenta con **10 niveles** de ajuste.



- Pulse y mantenga pulsada la tecla  (durante 2 segundos) hasta que la tecla  empiece a parpadear y se oiga una señal acústica.
- Pulse la tecla  para bajar o  para subir el volumen del timbre. A cada presión le corresponde un nivel del volumen.
- Una vez seleccionado el volumen deseado, pulse la tecla  para memorizar el tono o bien espere 15 segundos. Al finalizar el ajuste, la tecla  deja de parpadear.

Exclusión del timbre (función Usuario ausente)



Para excluir el timbre, pulse la tecla  y manténgala pulsada (unos 2 segundos). La desactivación se confirma con un tono "bajo" y el encendido con luz fija de la tecla . La reactivación del timbre se confirma con un tono "alto" y el apagado de la tecla . Con la función de usuario ausente, el aparato interno puede guardar en memoria hasta 4 llamadas sin contestar, con el parpadeo de la tecla . Cada parpadeo indica una llamada sin contestar. El parpadeo se produce cada 10 segundos. Al reactivar el timbre, el contador se pone a cero. Función que se puede activar con el aparato interno en reposo.

Ajustes (durante la conversación)

Ajuste del brillo (10 niveles con aparato interno en conversación)



El ajuste se puede realizar durante la comunicación y el autoencendido: para ajustar el brillo pulse la tecla  y  (debajo del microteléfono).

Ajuste del volumen de audio de la llamada externa (10 niveles con aparato interno en conversación)

Ajuste el nivel deseado con las teclas  y  (debajo del microteléfono). Una vez alcanzado el nivel máximo o mínimo, se escucha una señal acústica aguda. Se ajusta durante la conversación.

TAB: 7549

Ajuste del volumen de audio de la llamada interna (10 niveles con aparato interno en conversación)

Ajuste el nivel deseado con las teclas  y  (debajo del microteléfono). Una vez alcanzado el nivel máximo o mínimo, se escucha una señal acústica aguda. Se ajusta durante la conversación.

Funcionamiento

Atención: para el funcionamiento del aparato interno, es necesario realizar previamente la programación del identificador ID. Para la comprobación, pulse una tecla del videoportero (excepto las teclas de volumen y brillo); si se ha asignado un ID al videoportero, se emite una señal acústica, mientras que si no se ha asignado un ID o se ha borrado, se escuchan 3 señales acústicas.

Respuesta a una llamada

Al llegar una llamada desde la placa externa o el aparato intercomunicante, se puede contestar durante o al final del ciclo del timbre. Para contestar, descuelgue el microteléfono y cuélguelo para finalizar la comunicación.


Llamada fuera de la puerta FP/M (consulte los esquemas de conexión "Variante conexión FP/M")

La duración del ciclo del timbre depende del tiempo que se pulse la tecla, hasta un máximo de 10 segundos.


Envío de una llamada intercomunicante

Para enviar una llamada hacia otro aparato interno, es necesario programar previamente una o varias teclas (consulte el apartado "Configuración de las teclas"). Descuelgue el microteléfono y pulse la tecla programada, correspondiente al aparato interno que desea llamar. Durante la llamada el aparato interno emite un tono para avisar que se está produciendo la llamada. Si el aparato interno está ocupado con otra comunicación, en el aparato interno que llama se oye un tono para avisar que el usuario está ocupado. Cuando el aparato interno contesta, se activa automáticamente la comunicación. Cuelgue para finalizar la conversación. La duración máxima de una conversación es de 5 minutos (a menos que mediante SaveProg se programe una opción distinta).

Exclusión temporal del timbre (Mute)


Cuando se produce una llamada, es posible excluir temporalmente el timbre pulsando la tecla .

Mando cerradura


En stand-by (microteléfono colgado) o durante una conversación, al pulsar la tecla  se envía la orden de apertura de la cerradura (por defecto, a la última placa que ha llamado).

Autoencendido con tecla dedicada (tecla)

Para realizar el autoencendido hacia la placa Master, pulse breve-

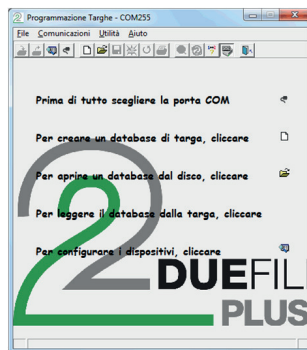
mente la tecla . Descuelgue el microteléfono para activar la comunicación. Cuelgue para finalizar la comunicación.


Llamada a la centralita de conserjería

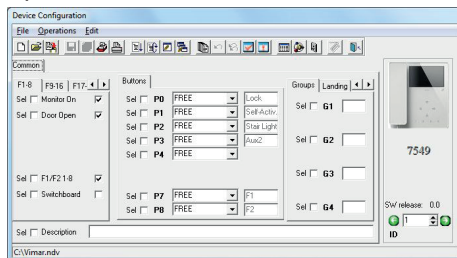
Para realizar una llamada a la centralita de conserjería (si está incluida en la instalación): descuelgue el microteléfono y envíe la llamada pulsando la tecla .

Configuración con el software SAVEPROG

SaveProg es un software para PC creado para la configuración avanzada de los sistemas Due Fili Plus.




Haga clic en el icono  para abrir la ventana "Configuración dispositivos".



Es posible: modificar las configuraciones de las teclas, crear los Grupos, elegir los tipos de tonos y ajustar el volumen de los timbres, activar y desactivar funciones.

Al final de la configuración, hay que:

- trasladar la nueva configuración del dispositivo haciendo clic en el icono .

En ese momento el dispositivo está programado.

Actualización

El dispositivo se actualiza a través de la conexión USB.

Siga las indicaciones de utilización de WinBoot.

Para actualizar el dispositivo:

1. desconéctelo del bus Due Fili
2. conéctelo al PC por USB
3. ponga en marcha la actualización desde WinBoot en el plazo de 30 s.

Operações preliminares

Depois de ter sido instalado, o dispositivo tem de ser programado, definindo-lhe um código identificativo (ID), único para cada aparelho.


Descrevem-se, de seguida, as programações de BASE, que podem ser feitas através do teclado do dispositivo.







Todas as operações de programação devem começar com o posto interno em stand-by.

Para as programações AVANÇADAS, utilize o software para PC SaveProg.

Programação do código identificativo ID

O código identificativo deve ser programado através de uma botoneira MASTER configurada.







Um posto interno, na ausência de programação do código identificativo ID, emite três bips quando se carrega na tecla .

- 1) Levante o microtelefone.
- 2) Prima simultaneamente as teclas  e  e mantenha-as premidas até a tecla  começar a piscar.
- 3) Solte as teclas.
- 4) Prima a tecla  no espaço de 5s após a libertação das teclas e mantenha-a premida até ser emitido um tom de sinalização no microtelefone e se ativar a comunicação entre o posto interno e a unidade eletrónica externa. Se decorrerem mais de 5s sem premir a tecla  deve repetir-se o procedimento dos pontos 1, 2, 3.
- 5) Solte a tecla .
- 6) No espaço de 25s, associe o código ID a partir da unidade eletrónica externa, seguindo o procedimento descrito no posto externo (premir uma tecla, inserir o posto interno a partir do teclado).



NOTA: se já houver no sistema um posto interno com o mesmo código identificativo associado, a botoneira emite um sinal sonoro, sendo necessário repetir a operação desde o início para atribuir um código diferente.

Programação do código identificativo ID secundário

A programação do código identificativo *secundário* é feita quando a mesma chamada tem de ativar simultaneamente vários postos internos (máx. 4 compostos por 1 Principal do Grupo e 3 secundários). É necessário definir um posto interno *Principal do Grupo* ao qual podem ser associados até 3 postos internos com ID *secundário*. O número máximo de códigos identificativos ID *Principal do Grupo* programáveis com este modo é 50.

- 1) Levante o microtelefone do posto interno.
- 2) Prima simultaneamente as teclas  e  e mantenha-as premidas até a tecla  começar a piscar.
- 3) Solte as teclas.
- 4) Prima simultaneamente as teclas  e  no espaço de 5s após a libertação das teclas e mantenha-as premidas até ser emitido um tom de sinalização no posto interno e se ativar a comunicação entre o posto interno e a unidade eletrónica externa. Se decorrerem mais de 5s sem premir as teclas 











e  deve repetir-se o procedimento dos pontos 1, 2, 3.

- 5) Solte as teclas  e .
- 6) No espaço de 25s, associe o código ID do Principal do Grupo a partir da unidade eletrónica, seguindo o procedimento descrito no posto externo (premir uma tecla, inserir o posto interno a partir do teclado).









Nota: para programar a ativação da campanha de todos os videoporteiros e o acendimento apenas do videoporteiro principal do grupo, utilize o software SaveProg.

Nota: para apagar a pertença a um Grupo, deve usar-se o procedimento de eliminação das programações descrito no parágrafo "Procedimento de reposição dos dados por defeito".



Procedimento de programação das teclas para fazer chamadas intercomunicantes

- 1) Levante o microtelefone do posto interno a programar (*chamador*).
- 2) Prima simultaneamente as teclas  e  do posto interno a programar (*chamador*) e mantenha-as premidas até a tecla  começar a piscar.
- 3) Solte as teclas.
- 4) Prima e mantenha premida a tecla chamadora a programar ( /  /  /  / ).
- 5) Aguarde que o posto interno emita um som contínuo.
- 6) Solte a tecla a programar do posto interno *chamador*.
- 7) Prima no posto interno a chamar uma tecla ( / F1/F2 / ).
- 8) Um sinal sonoro no posto interno *chamador* confirma que o procedimento foi concluído corretamente.







Programação da tecla de autoacendimento para uma unidade eletrónica específica



- 1) Levante o microtelefone.
- 2) Prima simultaneamente as teclas  e  e mantenha-as premidas até a tecla  começar a piscar.
- 3) Solte as teclas.
- 4) Prima e mantenha premida a tecla que pretende programar ( /  /  /  / ).
- 5) Aguarde que o posto interno emita um sinal sonoro.
- 6) Solte a tecla.
- 7) Faça uma chamada para o posto interno a partir da botoneira em que pretende fazer o autoacendimento direto (premir uma tecla, inserir o posto interno a partir do teclado ou selecionar o nome a partir dos contactos).
- 8) No fim do procedimento acima descrito o posto interno emite um sinal de confirmação de que a operação foi executada com êxito e é chamado pela botoneira.

Procedimento para a reposição dos dados por defeito para cada tecla individual (/ / /)












- 1) Levante o microtelefone.
- 2) Prima simultaneamente as teclas  e  e mantenha-as

TAB: 7549







- premidas até a tecla  começar a piscar.
- 3) Solte as teclas.
 - 4) Prima e mantenha premida a tecla para repor na programação por defeito entre ( /  /  /  / ) até o posto interno emitir um sinal sonoro.
 - 5) Solte a tecla e volte a premir a tecla; o posto interno emite um sinal de confirmação de que a operação foi executada com êxito.


Nota: este procedimento permite reprogramar manualmente as teclas à exclusão de  e  para as quais é necessário o software SaveProg.

Procedimento de programação dos níveis de contraste e de luminosidade do LCD

- 1) Levante o microtelefone.
- 2) Prima simultaneamente as teclas  e  e mantenha-as premidas até a tecla  começar a piscar.
- 3) Solte as teclas.
- 4) Prima um dos 4 botões sob o microtelefone: , , , ). É executado o autoacendimento no primeiro posto externo programado (por defeito Master).
- 5) Com as teclas  e  regule a luminosidade e com as teclas  ou  regule o contraste.
- 6) Sai-se do procedimento por timeout (para o tempo de conversação configurado na botoneira) ou pousando o microtelefone.

Procedimento de reposição dos dados por defeito

- 1) Levante o microtelefone.
- 2) Prima simultaneamente as teclas  e  e mantenha-as premidas até a tecla  começar a piscar.
- 3) Solte as teclas.
- 4) Prima e mantenha premida a tecla .
- 5) Ao emitir um sinal sonoro (durante o som) solte a tecla  e prima brevemente a tecla .

As programações do posto interno ficam, assim, apagadas. Certifique-se de que a eliminação das programações foi concluída com êxito premindo a tecla . O posto interno deve emitir um sinal sonoro (3 bips).

Configurações do utilizador

As operações devem ser feitas com o posto interno em stand-by e o microtelefone pousado.

Escolha das melodias de chamada










Os toques de chamada podem ser selecionados entre **10 melodias**

A tecla **1** para selecionar a melodia para a CHAMADA DA BOTONEIRA.

A tecla **2** para selecionar a melodia para a CHAMADA INTER-







COMUNICANTE.

A tecla **3** permite selecionar a melodia para a CHAMADA DE PA-TAMAR (com o módulo eletrónico específico).





- 1) Prima e mantenha premida a tecla  (durante 2 s) até a tecla começar a piscar acompanhada de um sinal sonoro.
- 2) Prima a tecla  ou  ou ; o posto interno começará a reproduzir a última melodia na memória.
- 3) Prima repetidamente a tecla  ou  ou  para selecionar o tipo de melodia desejada.
- 4) Prima a tecla  para memorizar a melodia ou aguarde 15s.
No fim da configuração a tecla  intermitente apaga-se.

Regulação do volume da campainha

O volume da campainha é regulável para **10 níveis**.



- 1) Prima e mantenha premida a tecla  (durante 2 s) até a tecla  começar a piscar acompanhada de um sinal sonoro.
- 2) prima a tecla  para diminuir ou  para aumentar o volume da campainha. A cada ato de premir corresponde um nível do volume.
- 3) Uma vez selecionado o volume desejado, prima a tecla  para memorizar a melodia ou aguarde 15s. No fim da configuração a tecla  deixa de piscar.

Exclusão da campainha (Função de utilizador ausente)



Para excluir a campainha, prima a tecla  e mantenha-a pre-mida (cerca de 2s). A confirmação de desativação ocorre com a emissão de um tom “baixo” e o acendimento da tecla  com a luz fixa. A reativação da campainha é assinalada pela emissão de um tom “alto” e pelo apagar da tecla . Na condição de utilizador ausente o posto interno consegue manter na memória até 4 chamadas sem resposta através da intermitência da tecla . A memorização consiste numa intermitência por cada chamada sem resposta. A sinalização ocorre com intermitências a cada 10s. Ao retomar a campainha, o contador é reiniciado. Função ativável com o posto interno em repouso.

Regulações (em conversação)

Regulação da luminosidade (10 níveis com o posto interno em conversação)

A regulação também é possível durante a comunicação e o autoacendimento, prima a tecla  e  (sob o microtelefone) para regular a luminosidade.



Regulação do volume do áudio da chamada externa (10 níveis com o posto interno em conversação)

Através das teclas  e  (sob o microtelefone) regule o nível desejado. Uma vez atingido o nível máximo ou mínimo, ouve-se um sinal sonoro agudo.

TAB: 7549

Regula-se durante a conversação.

Regulação do volume do áudio da chamada interna (10 níveis com o posto interno em conversação)

Através das teclas  e  (sob o microtelefone) regule o nível desejado. Uma vez atingido o nível máximo ou mínimo, ouve-se um sinal sonoro agudo.

Regula-se durante a conversação.

Funcionamento

Atenção: para o funcionamento do posto interno é necessário que tenha sido efetuada a configuração do código identificativo ID. Para a verificação, prima uma tecla do videoporteiro (à exceção das teclas de volumes e luminosidade): se ao videoporteiro tiver sido atribuído um ID, será emitido um "bip", se não tiver sido atribuído um ID ou tiver sido eliminado, emitirá 3 "bips".

Resposta a uma chamada

Ao chegar uma chamada da botoneira externa ou do aparelho intercomunicante, pode-se responder durante ou no fim do ciclo da campainha. Para responder, deve-se levantar o microtelefone, para terminar a comunicação, deve-se voltar a pousá-lo.


Chamada de patamar FP/M (consulte os esquemas de ligação "variante de ligação FP/M")

A duração do ciclo de campainha depende do tempo que se demora a premir a tecla por um tempo máximo de 10s.


Enviar uma chamada intercomunicante

Para enviar uma chamada para um outro interno, é necessário que tenham sido programadas uma ou mais teclas (consulte o parágrafo "Configuração das teclas"). Levante o microtelefone e prima a tecla programada, referente ao interno a chamar. Durante a chamada, o posto interno emite um tom para alertar que a chamada está em curso. Se o posto interno estiver ocupado com uma outra comunicação, ouvir-se-á no posto interno chamador um tom que alerta que o utilizador chamado está ocupado. Quando o interno chamado atende, a comunicação ativa-se automaticamente. Para encerrar a comunicação, pouse o microtelefone. A duração máxima de uma conversação é de 5 minutos (salvo alguma programação distinta através do SaveProg).


Exclusão temporária da campainha (Mute)

Ao chegar uma chamada, é possível excluir temporariamente a campainha premindo a tecla .


Comando do trinco

Em Stand-by (microtelefone pousado) ou durante uma conversação, premindo a tecla  é enviado o comando de abertura do trinco (por defeito, a última botoneira chamadora).

Autoacendimento com tecla dedicada (tecla)

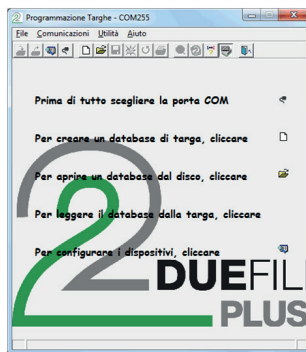
Para fazer o autoacendimento para a botoneira master, prima brevemente a tecla . Para ativar a comunicação, levante o microtelefone. Para encerrar a comunicação, pouse o microtelefone.

Chamada para a central de portaria

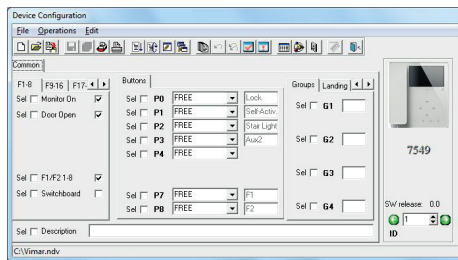
Para fazer uma chamada para a central de portaria (se presente no sistema): levante o microtelefone e envie a chamada premindo a tecla .

Configuração com o Software SAVEPROG

SaveProg é um software para PC criado para a configuração avançada dos Sistemas Due Fili Plus.




Clique no ícone  abre-se a janela de "Configuração dos dispositivos".



É possível: modificar as configurações das teclas, criar os Grupos, escolher os tipos de melodias e regular os volumes das campainhas, habilitar e desabilitar funções.

No fim das definições desejadas, deve-se:

- transferir a nova configuração do dispositivo clicando no ícone .

O dispositivo fica, então, reprogramado.

Atualização

O dispositivo é atualizado através da ligação USB.

Siga as indicações de utilização do WinBoot.

Para atualizar o dispositivo é necessário:

1. desligá-lo do bus Due Fili
2. ligá-lo ao PC através da entrada USB
3. iniciar a atualização do WinBoot no espaço de 30s.

Προκαταρκτικές διαδικασίες

Μετά την εγκατάσταση, ο μηχανισμός πρέπει να προγραμματιστεί ρυθμίζοντας ένα αναγνωριστικό (ID), μοναδικό για κάθε συσκευή.


Στη συνέχεια, περιγράφονται οι ΒΑΣΙΚΟΙ προγραμματισμοί, οι οποίοι μπορούν να πραγματοποιηθούν μέσω του πληκτρολογίου του μηχανισμού.







Όλες οι διαδικασίες προγραμματισμού πρέπει να ξεκινήσουν με τον εσωτερικό σταθμό σε κατάσταση αναμονής.

Για ΠΡΟΗΓΜΕΝΟΥΣ προγραμματισμούς, χρησιμοποιήστε το λογισμικό για H/Y SaveProg.

Προγραμματισμός αναγνωριστικού κωδικού ID

Ο αναγνωριστικός κωδικός πρέπει να προγραμματιστεί μέσω μιας διαμορφωμένης μπουτονιέρας MASTER.




Εάν δεν έχει προγραμματιστεί το αναγνωριστικό ID του σταθμού, ο εσωτερικός σταθμός εκπέμπει τρία ηχητικά σήματα όταν πατηθεί το πλήκτρο .





- 1) Σηκώστε το ακουστικό.
- 2) Πατήστε ταυτότητα τα πλήκτρα  και  και κρατήστε τα πατημένα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο .
- 3) Αφήστε τα πλήκτρα.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο  εντός 5 δευτ. από τη στιγμή που θα αφήσετε τα πλήκτρα και κρατήστε το πατημένο μέχρι να ακουστεί ένας τόνος επισημάνσης στο ακουστικό και να ενεργοποιηθεί η επικοινωνία ανάμεσα στον εσωτερικό σταθμό και την εξωτερική ηλεκτρονική μονάδα. Εάν περάσουν περισσότερα από 5 δευτ. χωρίς να πατήσετε το πλήκτρο , πρέπει να επαναληφθεί η διαδικασία που αναφέρεται στα σημεία 1, 2, 3.
- 5) Αφήστε το πλήκτρο .
- 6) Αντιστοιχίστε εντός 25 δευτ. τον κωδικό ID από την εξωτερική ηλεκτρονική μονάδα, ακολουθώντας τη διαδικασία που περιγράφεται στον εξωτερικό σταθμό (πάτημα πλήκτρου, εσωτερική καταχώριση με το πληκτρολόγιο).



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: εάν στην εγκατάσταση υπάρχει ήδη ένας εσωτερικός σταθμός με τον ίδιο αναγνωριστικό κωδικό αντιστοιχισμένο, η μπουτονιέρα εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα και η διαδικασία πρέπει να επαναληφθεί από την αρχή για να αντιστοιχιστεί διαφορετικός κωδικός.

Προγραμματισμός δευτερεύοντος αναγνωριστικού κωδικού ID

Ο προγραμματισμός του *δευτερεύοντος* αναγνωριστικού κωδικού πραγματοποιείται όταν μία κλήση πρέπει να ενεργοποιηθεί ταυτόχρονα πολλούς εσωτερικούς σταθμούς (το μέγ. 4 που αποτελούνται από 1 κύριο και 3 δευτερεύοντες). Πρέπει να καθορισθεί ένας κύριος εσωτερικός σταθμός στον οποίο μπορούν να αντιστοιχιστούν έως 3 εσωτερικοί σταθμοί με *δευτερεύον* ID. Ο μέγιστος αριθμός αναγνωριστικών ID κύριου σταθμού που μπορούν να προγραμματιστούν με αυτόν τον τρόπο είναι 50.

- 1) Σηκώστε το ακουστικό του εσωτερικού σταθμού.
- 2) Πατήστε ταυτότητα τα πλήκτρα  και  και κρατήστε τα πατημένα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο .
- 3) Αφήστε τα πλήκτρα.












- 4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα  και  εντός 5 δευτ. από τη στιγμή που θα αφήσετε τα πλήκτρα και κρατήστε τα πατημένα μέχρι να ακουστεί ένας τόνος επισημάνσης στον εσωτερικό σταθμό και να ενεργοποιηθεί η επικοινωνία ανάμεσα στον εσωτερικό σταθμό και την εξωτερική ηλεκτρονική μονάδα. Εάν περάσουν περισσότερα από 5 δευτ. χωρίς να πατήσετε τα πλήκτρα  και , πρέπει να επαναληφθεί η διαδικασία που αναφέρεται στα σημεία 1, 2, 3.

- 5) Αφήστε τα πλήκτρα  και .
- 6) Αντιστοιχίστε εντός 25 δευτ. τον κωδικό ID του κύριου σταθμού από την ηλεκτρονική μονάδα, ακολουθώντας τη διαδικασία που περιγράφεται στον εξωτερικό σταθμό (πάτημα πλήκτρου, εσωτερική καταχώριση με το πληκτρολόγιο).









Σημείωση: για να προγραμματίσετε την ενεργοποίηση του κουδουνιού όλων των θυροτηλεοράσεων και την ενεργοποίηση μόνο της θυροτηλεοράσης του κύριου σταθμού, χρησιμοποιήστε το λογισμικό SaveProg.

Σημείωση: για να διαγράψετε τη συμμετοχή σε μια ομάδα, πρέπει να ακολουθήσετε τη διαδικασία διαγραφής προγραμματισμών που περιγράφεται στην παράγραφο «Διαδικασία επαναφοράς προεπιλεγμένων δεδομένων».

Διαδικασία προγραμματισμού πλήκτρων για την εκτέλεση κλήσεων ενδοεπικοινωνίας

- 1) Σηκώστε το ακουστικό του εσωτερικού σταθμού που θέλετε να προγραμματίσετε (*σταθμός κλήσης*).
- 2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα  και  του εσωτερικού σταθμού που θέλετε να προγραμματίσετε (*σταθμός κλήσης*) και κρατήστε τα πατημένα μέχρι το πλήκτρο  να αρχίσει να αναβοσβήνει.
- 3) Αφήστε τα πλήκτρα.
- 4) Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο κλήσης που θέλετε να προγραμματίσετε ( /  /  /  / ).
- 5) Περιστέτε μέχρι να ακουστεί ένας συνεχής τόνος από το εσωτερικό σταθμό.
- 6) Αφήστε το πλήκτρο για προγραμματισμό του εσωτερικού σταθμού *κλήσης*.
- 7) Πατήστε στον εσωτερικό σταθμό που θέλετε να καλέσετε ένα πλήκτρο ( /  / ).
- 8) Ένα ηχητικό σήμα στον εσωτερικό σταθμό *κλήσης* επιβεβαιώνει τη σωστή ολοκλήρωση της διαδικασίας.


Προγραμματισμός πλήκτρου αυτόματης ενεργοποίησης συγκεκριμένης ηλεκτρονικής μονάδας




- 1) Σηκώστε το ακουστικό.
- 2) Πατήστε ταυτότητα τα πλήκτρα  και  και κρατήστε τα πατημένα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο .
- 3) Αφήστε τα πλήκτρα.
- 4) Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο που θέλετε να προγραμματίσετε ( /  /  /  / ).
- 5) Περιστέτε μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από τον εσωτερικό σταθμό.
- 6) Αφήστε το πλήκτρο.


TAB: 7549

- 7) Καλέστε τον εσωτερικό σταθμό από την μπουτονιέρα στην οποία θέλετε να πραγματοποιηθεί άμεση αυτόματη ενεργοποίηση (πάτημα πλήκτρου, εσωτερική καταχώριση με το πλήκτρο-λόγιο ή επιλογή ονόματος από κατάλογο).
- 8) Στο τέλος της διαδικασίας που περιγράφεται παραπάνω, ο εσωτερικός σταθμός εκπέμπει ένα σήμα που επιβεβαιώνει τη σωστή ολοκλήρωση της διαδικασίας και λαμβάνει μια κλήση από την μπουτονιέρα.



Διαδικασία επαναφοράς προεπιλεγμένων δε-δομένων για κάθε μεμονωμένο πλήκτρο (1 / 2

3 / 4 / )








- 1) Σηκώστε το ακουστικό.
- 2) Πατήστε ταυτότητα τα πλήκτρα  και  και κρατήστε τα πατημένα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο .
- 3) Αφήστε τα πλήκτρα.
- 4) Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο που θέλετε να επαναφέρετε





στον προεπιλεγμένο προγραμματισμό (1 / 2 / 3 / 4 / ) μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα από τον εσωτερικό σταθμό.

- 5) Αφήστε το πλήκτρο και πατήστε το ξανά. Ο εσωτερικός σταθμός εκπέμπει ένα σήμα που επιβεβαιώνει τη σωστή ολοκλήρωση της διαδικασίας.






Σημείωση: η διαδικασία αυτή παρέχει τη δυνατότητα χειροκίνητου επαναπρογραμματισμού των πλήκτρων, με εξαίρεση τα πλήκτρα  και  για τα οποία απαιτείται το λογισμικό SaveProg.

Διαδικασία προγραμματισμού των επιπέδων αντίθεσης και φωτεινότητας της οθόνης LCD


- 1) Σηκώστε το ακουστικό.
- 2) Πατήστε ταυτότητα τα πλήκτρα  και  και κρατήστε τα πατημένα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο .
- 3) Αφήστε τα πλήκτρα.
- 4) Πατήστε ένα από 4 πλήκτρα κάτω από το ακουστικό: , , , ). Πραγματοποιείται αυτόματη ενεργοποίηση στον πρώτο προγραμματισμένο εξωτερικό σταθμό (προεπιλεγμένος σταθμός Master).

- 5) Με τα πλήκτρα  και  ρυθμίστε τη φωτεινότητα και με τα πλήκτρα  ή  ρυθμίστε την αντίθεση.
- 6) Η διαδικασία τερματίζεται λόγω λήξης του διαστήματος αναμονής (χρόνος συνομιλίας διαμορφωμένος στην μπουτονιέρα) ή κλείνοντας το ακουστικό.

Διαδικασία επαναφοράς προεπιλεγμένων δε-δομένων

- 1) Σηκώστε το ακουστικό.
- 2) Πατήστε ταυτότητα τα πλήκτρα  και  και κρατήστε τα πατημένα μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει το πλήκτρο .
- 3) Αφήστε τα πλήκτρα.
- 4) Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο .
- 5) Όταν ακουστεί μια ηχητική επισήμανση, αφήστε το πλήκτρο  (κατά τη διάρκεια του ηχητικού σήματος) και πατήστε

στιγμιαία το πλήκτρο .

Στο σημείο αυτό, οι προγραμματισμοί του εσωτερικού σταθμού έχουν διαγραφεί. Βεβαιωθείτε ότι η διαγραφή των προγραμματισμών ολοκληρώθηκε σωστά πατώντας το πλήκτρο . Ο εσωτερικός σταθμός θα πρέπει να εκπέμπει ένα ηχητικό σήμα (3 φορές).

Διαμορφώσεις χρήστη

Οι διαδικασίες πρέπει να εκτελούνται με τον εσωτερικό σταθμό σε κατάσταση αναμονής και με το ακουστικό κλειστό.




Επιλογή μελωδιών κλήσης

Για τα κουδούνια κλήσης, μπορείτε να επιλέξετε μία από τις **10 διαθέσιμες μελωδίες**

Το πλήκτρο **1** για να επιλέξετε τη μελωδία για ΚΛΗΣΗ ΑΠΟ ΜΠΟΥΤΟΝΙΕΡΑ.







Το πλήκτρο **2** για να επιλέξετε τη μελωδία για ΚΛΗΣΗ ΕΝΔΟΕ-ΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ.

Το πλήκτρο **3** για να επιλέξετε τη μελωδία για ΚΛΗΣΗ ΑΠΟ ΕΞΩ-ΠΟΡΤΑ (με ειδική ηλεκτρονική μονάδα).

- 1) Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο  (για 2 δευτ.) μέχρι το πλήκτρο να αρχίσει να αναβοσβήνει, συνοδευόμενο από μια ηχητική επισήμανση.
- 2) Πατήστε το πλήκτρο 1 ή 2 ή 3 και ο εσωτερικός σταθμός θα αρχίσει την αναπαραγωγή της τελευταίας μελωδίας που υπάρχει στη μνήμη.
- 3) Πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο 1 ή 2 ή 3 για να επιλέξετε τον τύπο της επιθυμητής μελωδίας.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο  για να αποθηκεύσετε τη μελωδία στη μνήμη ή περιμένετε 15 δευτερόλεπτα. Στο τέλος της διαμόρφωσης, το πλήκτρο  που αναβοσβήνει θα σβήσει.

Ρύθμιση έντασης ήχου κουδουνιού




Η ένταση ήχου του κουδουνιού μπορεί να ρυθμιστεί σε **10 επίπεδα**.

- 1) Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο  (για 2 δευτ.) μέχρι το πλήκτρο  να αρχίσει να αναβοσβήνει, συνοδευόμενο από μια ηχητική επισήμανση.
- 2) Πατήστε το πλήκτρο  για να μειώσετε την ένταση ήχου του κουδουνιού ή το πλήκτρο  για να την αυξήσετε. Κάθε πάτημα αντιστοιχεί σε ένα επίπεδο έντασης ήχου.
- 3) Όταν επιλεγεί η επιθυμητή ένταση ήχου, πατήστε το πλήκτρο  για να αποθηκεύσετε τη μελωδία στη μνήμη ή περιμένετε 15 δευτερόλεπτα. Στο τέλος της διαμόρφωσης, το πλήκτρο  σταματάει να αναβοσβήνει.



Απενεργοποίηση κουδουνιού (λειτουργία απουσίας χρήστη)

Για να απενεργοποιήσετε το κουδούνι, πατήστε το πλήκτρο 



TAB: 7549

και κρατήστε το πατημένο (περίπου 2 δευτ.). Η απενεργοποίηση επιβεβαιώνεται με την εκπομπή ενός «χαμηλού» τόνου και με ενεργοποίηση του πλήκτρου  που ανάβει σταθερά. Η εκ νέου ενεργοποίηση του κουδουνιού επισημαίνεται με την εκπομπή ενός «υψηλού» τόνου και την απενεργοποίηση του πλήκτρου . Σε περίπτωση απουσίας του χρήστη, ο εσωτερικός σταθμός μπορεί να διατηρήσει στη μνήμη έως 4 κλήσεις χωρίς απάντηση μέσω του πλήκτρου  που αναβοσβήνει. Κατά την αποθήκευση στη μνήμη, κάθε αναλαμπή αντιστοιχεί σε μία κλήση χωρίς απάντηση. Η επισήμανση συνοδεύεται από μία αναλαμπή κάθε 10 δευτερόλεπτα. Όταν ενεργοποιηθεί ξανά το κουδούνι, ο μετρητής μηδενίζεται. Η λειτουργία μπορεί να ενεργοποιηθεί με τον εσωτερικό σταθμό σε κατάσταση ηρεμίας.



Ρυθμίσεις (σε κατάσταση συνομιλίας)**Ρύθμιση φωτεινότητας (10 επίπεδα με τον εσωτερικό σταθμό σε κατάσταση συνομιλίας)**

Η ρύθμιση μπορεί να γίνει επίσης κατά τη διάρκεια της επικοινωνίας και της αυτόματης ενεργοποίησης, πατήστε το πλήκτρο  και  (κάτω από το ακουστικό) για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα.

Ρύθμιση έντασης ήχου εξωτερικής φωνητικής κλήσης (10 επίπεδα με τον εσωτερικό σταθμό σε κατάσταση συνομιλίας)

Μέσω των πλήκτρων  και  (κάτω από το ακουστικό) ρυθμίστε το επιθυμητό επίπεδο. Όταν επιτευχθεί το μέγιστο ή ελάχιστο επίπεδο, θα ακουστεί ένα οξύ ηχητικό σήμα. Η ρύθμιση γίνεται κατά τη διάρκεια της συνομιλίας.

Ρύθμιση έντασης ήχου εσωτερικής φωνητικής κλήσης (10 επίπεδα με τον εσωτερικό σταθμό σε κατάσταση συνομιλίας)

Μέσω των πλήκτρων  και  (κάτω από το ακουστικό) ρυθμίστε το επιθυμητό επίπεδο. Όταν επιτευχθεί το μέγιστο ή ελάχιστο επίπεδο, θα ακουστεί ένα οξύ ηχητικό σήμα. Η ρύθμιση γίνεται κατά τη διάρκεια της συνομιλίας.

Λειτουργία

Προσοχή: για τη λειτουργία του εσωτερικού σταθμού απαιτείται διαμόρφωση του αναγνωριστικού ID. Για επιβεβαίωση, πατήστε ένα πλήκτρο της θυροτηλεόρασης (εκτός από τα πλήκτρα έντασης ήχου και φωτεινότητας): εάν στη θυροτηλεόραση έχει αντιστοιχιστεί ένα ID, θα ακουστεί ένα «ηχητικό σήμα», ενώ εάν δεν έχει αντιστοιχιστεί ένα ID ή εάν έχει διαγραφεί, θα ακουστούν 3 «ηχητικά σήματα».

Απάντηση κλήσης

Όταν ληφθεί μια κλήση από εξωτερική μπουτονιέρα ή συσκευή ενδοεπικοινωνίας, μπορείτε να απαντήσετε κατά τη διάρκεια ή στο τέλος του κύκλου κουδουνιού. Για να απαντήσετε, πρέπει να σηκώσετε το ακουστικό. Για να τερματίσετε την επικοινωνία, κλείστε

το ακουστικό.


Κλήση από εξώπορτα FP/M (βλ. διαγράμματα σύνδεσης «παραλλαγή σύνδεσης FP/M»)

Η διάρκεια του κύκλου κουδουνιού εξαρτάται από τη διάρκεια πατήματος του πλήκτρου, η οποία μπορεί να είναι έως 10 δευτερόλεπτα.


Αποστολή κλήσης ενδοεπικοινωνίας

Για να στείλετε μια κλήση προς άλλο εσωτερικό σταθμό, πρέπει να προγραμματιστούν ένα ή περισσότερα πλήκτρα (βλ. παράγραφο «Διαμόρφωση πλήκτρων»). Σηκώστε το ακουστικό και πατήστε το προγραμματισμένο πλήκτρο για τον εσωτερικό σταθμό που θέλετε να καλέσετε. Κατά τη διάρκεια της κλήσης, ο εσωτερικός σταθμός εκπέμπει έναν ηχητικό τόνο που σας προειδοποιεί ότι η κλήση βρίσκεται σε εξέλιξη. Εάν ο εσωτερικός σταθμός είναι κατειλημένος με άλλη επικοινωνία, στον εσωτερικό σταθμό που πραγματοποιεί την κλήση θα ακουστεί ένα ηχητικός τόνος προειδοποίησης που υποδεικνύει ότι ο χρήστης προς τον οποίο γίνεται η κλήση είναι κατειλημένος. Όταν απαντήσει ο εσωτερικός σταθμός προς τον οποίο γίνεται η κλήση, η επικοινωνία ενεργοποιείται αυτόματα. Για να τερματίσετε τη συνομιλία, κλείστε το ακουστικό. Η μέγιστη διάρκεια μιας συνομιλίας είναι 5 λεπτά (εκτός εάν έχει γίνει διαφορετικός προγραμματισμός μέσω του SaveProg).


Προσωρινή απενεργοποίηση κουδουνιού (Σίγαση)

Όταν λάβετε μια κλήση, μπορείτε να απενεργοποιήσετε προσωρινά το κουδούνι πατώντας το πλήκτρο .


Εντολή κλειδαριás

Στην κατάσταση αναμονής (με το ακουστικό κλειστό) ή κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας, πατώντας το πλήκτρο  αποστέλλεται η εντολή ανοίγματος κλειδαριás (η τελευταία μπουτονιέρα κλήσης είναι η προεπιλεγμένη).

Αυτόματη ενεργοποίηση με ειδικό πλήκτρο (πλήκτρο )

Για αυτόματη ενεργοποίηση της μπουτονιέρας master, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο . Για ενεργοποίηση της επικοινωνίας, σηκώστε το ακουστικό. Για τερματισμό της επικοινωνίας, κλείστε το ακουστικό.

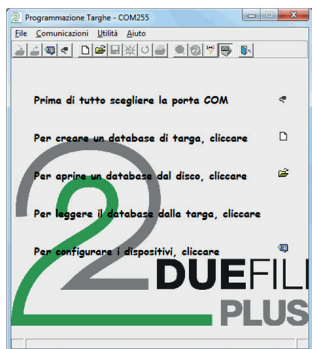
Κλήση προς πίνακα θυρωρείου


Για να πραγματοποιήσετε μια κλήση προς τον πίνακα θυρωρείου (εάν υπάρχει στην εγκατάσταση): σηκώστε το ακουστικό και στείλετε την κλήση πατώντας το πλήκτρο .

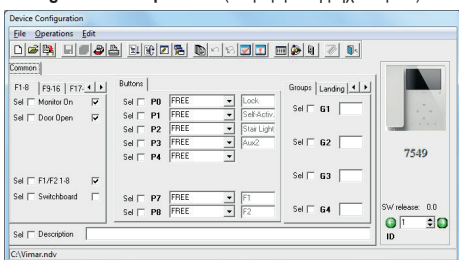
TAB: 7549

Διαμόρφωση με λογισμικό SAVEPROG

Το SaveProg είναι ένα λογισμικό για Η/Υ που έχει δημιουργηθεί για την προηγμένη διαμόρφωση των συστημάτων Due Fili Plus.




Κάντε κλικ στο εικονίδιο  και θα ανοίξει το παράθυρο «Configurazione dispositivi» (Διαμόρφωση μηχανισμών).



Μπορείτε: να τροποποιήσετε τις διαμορφώσεις των πλήκτρων, να δημιουργήσετε τις ομάδες, να επιλέξετε τους τύπους των μελωδιών, να ρυθμίσετε την ένταση ήχου των κουδουνιών, να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε λειτουργίες.

Στο τέλος των επιθυμητών ρυθμίσεων, πρέπει:

- να μεταφέρετε τη νέα διαμόρφωση του μηχανισμού κάνοντας κλικ στο εικονίδιο .

Στο σημείο αυτό, ο μηχανισμός έχει επαναπρογραμματιστεί.

Ενημέρωση

Ο μηχανισμός ενημερώνεται μέσω της σύνδεσης USB.

Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του WinBoot.

Για να ενημερώσετε το μηχανισμό, πρέπει να:

1. τον αποσυνδέσετε από το bus Due Fili
2. τον συνδέσετε στον Η/Υ μέσω του USB
3. ξεκινήσετε την ενημέρωση από το WinBoot εντός 30 δευτ.

TAB: 7549**Tabella con le corrispondenze ID capogruppo e ID secondari****Master ID and secondary ID correspondence table****Tableau avec les correspondances id poste principal et ID secondaires****Zuordnungstabelle ID Hauptgerät und ID Nebengeräte****Tabla de correspondencia del ID del dispositivo principal y el ID de los secundarios****Tabela com as correspondências entre o ID principal do grupo e os ID secundários****Πίνακας αντιστοίχισης id κύριου εσωτερικού σταθμού και δευτερευόντων ID**

ID Capogruppo ID Group master ID Dispositif principal ID Hauptgerät ID Principal ID Principal do grupo ID κύριου εσωτερικού σταθμού	ID Secundario Secondary ID ID Secondeire ID Nebengerät ID Secundario ID Secundário ID κύριου εσωτερικού σταθμού		
	1	2	3
1	51	52	53
2	54	55	56
3	57	58	59
4	60	61	62
5	63	64	65
6	66	67	68
7	69	70	71
8	72	73	74
9	75	76	77
10	78	79	80
11	81	82	83
12	84	85	86
13	87	88	89
14	90	91	92
15	93	94	95
16	96	97	98
17	99	100	101
18	102	103	104
19	105	106	107
20	108	109	110
21	111	112	113
22	114	115	116
23	117	118	119
24	120	121	122
25	123	124	125

ID Capogruppo ID Group master ID Dispositif principal ID Hauptgerät ID Principal ID Principal do grupo ID κύριου εσωτερικού σταθμού	ID Secundario Secondary ID ID Secondeire ID Nebengerät ID Secundario ID Secundário ID κύριου εσωτερικού σταθμού		
	1	2	3
26	126	127	128
27	129	130	131
28	132	133	134
29	135	136	137
30	138	139	140
31	141	142	143
32	144	145	146
33	147	148	149
34	150	151	152
35	153	154	155
36	156	157	158
37	159	160	161
38	162	163	164
39	165	166	167
40	168	169	170
41	171	172	173
42	174	175	176
43	177	178	179
44	180	181	182
45	183	184	185
46	186	187	188
47	189	190	191
48	192	193	194
49	195	196	197
50	198	199	200

CE

49401339A0 00 1810



VIMAR

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com